

Studinajumus nem preti:
 Zelgawā, pee Santowsta un Likopa
 Igeem, Leelajā eelā № 7, Helmsinga namā,
 un Rihgā, J. G. E. Kapteina Iga grah-
 matu bodē, Geksch-Rihgā Leelajā Rehninu
 eelā № 10.
 Rakfa par studinajumeem:
 8 kap. par sīhtu rāsttu rimbini; pah-
 tulsošana īf šwešcham walobahm
 par břihtu.

Latweeschu Awises.

Šnāht weentēf nedēd.
 Rakfa, Zelgawā fanemot:
 par gabu 1 r. 50 L., par pusgabū 90 L.
 Rakfa, pahr pasta peeshtot:
 par gabu 2 r., par pusgabū 1 r. 25 L.
 Ekspedīcija:
 Zelgawā, pee Santowsta un Likopa
 Igeem, Leelajā eelā № 7.
 Redakcijas adrese:
 Zelgawā, Balles eelā № 7.

„Latw. Aw.“ war apstellet:
 Zelgawā: Pee Santowsta un Likopa Igeem, Leelajā eelā № 7. „Latw. Aw.“ ekspedīcija.
 Rūstā: E. teina Iga apteekā. Zalfs: J. H. irichman a Iga un J. E. owa Iga grahm. bodē.
 Rūstā: J. E. d. Westhoren a Iga un J. ari m a n a Iga grahm. bodē. Rihgā: J. G. E. Kapteina
 Iga grahm. bodē, Geksch-Rihgā, Leel. Rehninu eelā № 10; W. F. Gādera drūtamā, Paleijas eelā № 3.

69. gada-gahjums.

„Latw. Aw.“ war apstellet:
 Geksch un ahrēmē: Rubolfa Mofes Iga wišas ekspedīcijas. — Walmēerā: Trey Iga
 grahmatu bodē. — Walfā: R. R. u d o l f f a Iga grahmatu bodē. — Pehterburgā: pee Peh-
 terburgas zeem. Latweeschu draudjes mahitaja. — Wel tam: pee zeem. mahitajeem —
 titlāb Widsemē, tā ari Kursemē.

Bahr pagasta amata wihru weh-leschannu.

Bahrgrošijumi zaur jaunu nofazijumu eewe-
 fchannu, zaur pagastu faweenofchannu weenā tee-
 fās jeb waldes ezicfni u. t. j. pr. ir notifikufchi,
 un tamdeht ari dāšchi likumu pahrratumi ne-
 fchabotees iztefsees, jeb war izteftees. Lai nu
 tahdus, zil eespehjamā, nowehstū, ir Kurjemā
 gubernas pahrwaldneeka fungā zaur jirkular-
 preefchraftu no fchi gada 6. Nowembera („Kur-
 Sub. Aw.“) ušdewis semneeku leetu komifaru
 kungeem, pafludināt wireem padotahm pagastu
 waldehm, deht rikofchanahs pee wehleschannam,
 fefofcho: 1) Gadijumā, kad jau buhtu notifu-
 fchi peenahzigo pagastu fapultifchu fpreedumi,
 pagastu amata wihru wehleschana (ifnemot bef
 kawefchanahs wehlamos pagasta teefnefchus) at-
 leefama lihds tam laifam, famehr buhs dabuti
 galigi noteifumi pahr fcho pagastu pateefigo
 faweenofchannu. — 2) Gadijumā, kad wehl ne-
 buhtu notizis fpreedums pahr pagasta faweenof-
 fchannu, jeb pagastā nepawifam nebuhtu nodoms,
 faweenotees, jeb pee fewis peenemt zitu kahdu
 pagastu, wehleschannam janoteef pa wezam, pee
 kam uf fefofcho aifrahdamā: a) Pehz gubernas
 pahrwaldneeka fungā preefchrafta janoteef
 eepreefch pafchas pagasta eerehdau wehlescha-
 nas zaur pagasta fapulzi, uf 1866. g. 19. Fe-
 bruarā pagastu likuma § 11. pamata, pagasta
 weetneeku fapulzes fpreedumam pahr fatra if-
 wehlamā eerehdna algas mehra leelumu, kam-
 deht, pehz semneeku leetu likumu komifijas no
 zitrefeja Baltijas generalgubernatora fungā ap-
 fuprinatā preefchrafta no 1868. g. 15. No-
 wembera sem № 298. (stat. pagastu likuma
 § 26. papildinajumā) fkladrā nofazijuma, pa-
 gasta wezakā algai wišadā finā ir jabuht leela-
 kai nešā no gubernatora fungā pagasta teefu
 preefchfehdehtajeem noteiktai algai, un pagastu
 preefchneeku algai
 naw jabuht mafakai par pagasta teefu peefchdetaju
 algahm. b) Lihds
 wehleschannas ifdarifchanaī jabuht zaur pagasta
 weetneeku fapulzi noteif-
 tam ifwehlamo pagasta preefchneeku fklaitim,
 pee kam, pehz pagastu
 likuma § 15. nofazijuma, wiu fklaitis nedriht
 buht leelās par
 ftehtreem tāi tanis gadijumās, fur eemihnteeke
 dīshwo weenas muifchās
 robeschās, turpretim faweenotās pagastās
 pagasta preefchneeku fklaitis
 pateefigā wajjadfibas gadijumā war tikt
 pawairots pehz pagasta weet-
 neeku fapulzes fpreeduma un ar komifara
 fungā atwehli. — 3) Pee

Uf nahkamo 1891. gadu.

Nahkamā 1891. gadā „Latweeschu Awises“ eesahks fawu 70. gada-gahjumu.
 No ta pascha redaktora waditas, winas ari uf preefchu strahdahs tam paschā garā, tā
 lihds fchim.
 Zeustees uf preefchu pa labeem zelem, pa taifnahm tekahm, lai Latweeschu jo deenas
 jo wairaf waretu attihstitees, bet ari
 ufturet un fiprinat wifu to, kas godajams un labs, un tamdeht wehrtis, ka paleek,
 buhwet, ne wis nopleht un fapostit,
 Latweeschu garigo un laizigo labumu pehz eespehjas fopt,
 nefpehzigos un pateefibu aifstahwet,
 meeru un labu fatikfmi stary muhfu dahrgahs dšimtenes eedfihwotajeem un
 fizibas brahteem fiprinat un ufturet: —
 tahds ir tas darbs, ko „Latweeschu Awises“ few fpraudufchahs par mehrti un fwehtu ušdewumu.
 Scho fawu ušdewumu winas, tā lihds fchim, tā ari uf preefchu, wairaf nodatās ifpildihš,
 pafneegdams:
 eewada rakstus, kuri pahrfpreefch wišadus notikumus un buhščanas no wispahriga fwara,
 finas no eefchsemehm un ahrsemehm,
 fazerejumus pahr bafnizas un skolas leetahm,
 rakstus un atbildes femkopibas un faimneezibas leetās, kuru nodata uftizeta
 Sintenis'a kungam,
 padomus teefas leetās, kurās muhfu adwofats ihpafchi ari eewehros jauno teefu
 eestahdes,
 Rāhstus un wišadus fihumus „Pafpahrnē“.
 Lai lafitaieem peefuhtifchannas finā ne-eerastos nekahdi kawekli, luhdsam, jau pee laika
 „Latweeschu Awises“ uf nahkofcho gadu apstellet.
 Rakfa ir: Zelgawā fanemot — par gadu 1 rubl. 50 kap., par pusgabū 90 kap. Pahr
 pasta peeshtot — par gadu 2 rubl., par pusgabū 1 rubl. 25 kap.
 Jaunee abonenti, kas uf wifu gadu Awises apstelle un famakfā, dabon ari fchi gada pehde-
 jos trīs mummurus, proti Nr. 50., 51. un 52., par břihtu peefuhtitus, lai wineem
 ari fwehtu laika jau buhtu ko lafit.

„Latweeschu Awischu“ administracija.

t. j. pr., kamdeht zaur tahdeem pagastu weza-
 leem, kas nemahf rakfīt, zelahs tikai leetas no-
 kawefchannas un nepareifas ifdarifchannas. Wel
 tam buhtu loti patihfami, kad pagasta wezakam
 buhtu eespehjamā, dāšchadās pagasta fapulzes
 un fa-eimās fapulzes lozleem ifskaidrot liku-
 mus un preefchraftus, kuri aifker tahdus jauta-
 jumus, kas fihmejahs uf pagasta labumu ap-
 fpreefchannu; jo pagasta wezakam, wispahrigi
 nemot, atgadahs gandrīh fatrā deenā wajja-
 dšiba, lafit un rakfīt. Schahdus prafijumus
 tagad neba wis illatrs pagasta wezakais fpeh-
 jifpildit, un tamdeht, eewehroto augfcham mi-
 neto, gan zeramā, ka fatram buhs faprotama ta
 wajjadšiba, eewehlet atbildibas pilnā pagasta
 wezakā amatā tahdas perfonas, kas mahf rak-
 fīt. — 4) Pagasta eerehdau un pagasta weet-
 neeku fapulzes lozleku wehleschanaī wišadā finā
 janoteef zaur aifklahru baloteerefchannu, pee kam
 ja-eewehro pagastu likuma § 7. nofazijumi. —
 5) Pehz pagastu likuma § 26. taifneem nofazi-
 jumeem pagasta ftrihwera ifwehleschanaī janoteef
 ne žitadi, nekā pehz tam, kad no pagasta fa-
 pulzes uf nahkofcheem trim gadeem ifwehletais
 pagasta wezakais un pagasta weetneeku pulks
 fawās amatās tikufchi apfiprinati. Pee tam
 teef peefihmetis, ka, dibinajotees uf gubernatora
 fungā preefchmineto preefchraftu, teef komifara
 nolehmmi atzelti pahr jau notifikufcho pagasta
 ftrihwera apfiprinafchannu uf nahkofcheem trim
 gadeem. — 6) Pehz pagastu likuma § 26. taif-
 neem nofazijumeem fatram pagastam wajaga
 buht fawam ifwehletam jeb nofazitam ihpafcham
 pagasta ftrihwerim, un weenai un tai paschā
 perfonai ftrihwera amata ifpildifchana dāšchās
 pagastās tikai tai gadijumā ir peelaifchama, kad
 fcho wairako pagastu pagasta waldes atrodahs
 weenā un tai paschā pagasta namā, t. i. tur no-
 tura fawās sehdes u. t. j. pr. — Beidšot teef peeminets, ka preefch
 weena pagasta faweenofchanahs ar otru ir nepreefchami wajjadfīgš
 — pagasta un ne wis weetneeku fapulzes fpreeduma, un pahr to fa-
 stahditā protokolā wišadā finā jabuht peeminetam, zil perfonahm ir
 balfofotaj teefbas pagasta fapulzes, un tāpat ari, zil no wiaahm at-
 nahkfufchah uf tahdu fapulzi. U. U.

Pafpahrnē.

Seemas-fwehtki.

Pee debefim mirdseja swaigfchannu bari un luhfjahs leiā uf aukfio
 fneega segu. Tik klufi un fwinigi balti segtā seme tur dufeja, it tā gaidi-
 dama uf fahda břihtifchiga noflepuma atlahfchannu: bija peenahzīs
 Seemas-fwehtku walārā. Deema leelās mihlefbibas noflepums uf
 grehzigajeem laudim atlahfjahs preefch dāudš, dāudš gadeem tahlājā
 rihta semē. Un pee tam engeli dšedaja: „Gōds Deewam augfšibā,
 meers wirs semēs un pee zilwekem labš prahts!“
 Waj firmāis wibrš domaja no fchim leetahm? Wifsch fahweja
 iftabā pee loga. Itabā ne-ifstahjahs nemas laipni un jauti. Warbuht
 tamdeht wegais wibrš bija amehris logu un ftaifjahs abrā, flufajā,
 jautajā seemas nakti. Tur abrā bija meers, klufš, fwehtš fweht'wakara
 meers. — Bet iftabā un firdi bija tumfchš un tukfchš, nepatihlāmās
 juhtas, ruhšis ihgnams. Wezuma fneegš jau bija nofuidiš uf wezi-
 fcha galwu; warbuht ka fchis seemas fneegš aplahš ari wina lapinu.
 Waj tad weentula wihtram nebija neweena, kas wina buhtu mihlejš,
 kas ar wina buhtu warejis mihli parunat no tahš deenas, kas aurfhš
 pehz nahwes naktš, no tahš fautes, kas nekad neno-ees, no fchelahfibas
 un peefifchannas, kas ir pee ta kunga?
 Nē, tam nebija neweena. Preefch diwidefmit gaderm wifsch if-
 fchibrees ar fawu meitu ar dūmpi un bahrdšibu. No ta laika wina
 zeli bija baigi un weentuli. Turpat ehebergi wina dšihwoja; bija tam
 tik tuwu un tomehr til tahlu, it tā šofchirū folni un juhra. Wet
 pahr kalneem un juhrahm jau eespehš mihlefbiba pahrtāifst tiltus, bet
 enaidš un fpihtifch fchir firdiš pufchu.
 Kas bija wainigš? Wai! Lehws bija zeetš, meita fuhrgalwiga.
 Wina bija atlahfjuš fawu tehwu, bagato faimneeku, un appreejejuš
 nabaga rofpeini, ko wina mihleja. Ruhpēs, pehz peedofchannas faldama,
 wina bija pawadijuš tos gadus, un wifsch atkal bahrdšibā. Pa tam
 wifsch nu bija jau noklufwis pee kapa malās. Tam tik nu bija ja-
 gaida nahwe, un pehz nahwes teefa un muhščiba.
 Klufā fweht'wakara eefpāidš pabarija mihlfū wezā wihra firdi.
 Zaulā nofwaigfchnojufees debefš, pilnā meera un břihtumu, aplufinaja
 fenejo dūmfimū. Bija tadfchu Seemas-fwehtku walārā! Pati mihlefbiba
 nofahpa no debefim, eepreezinat nelaimigos, dšedinat fagraufstahs firdiš,
 pafludināt no jauna ta kunga fchelahfibu, — wai! — un wifsch bija
 no mihlefbibas til tahlu. Sinams, ka wifsch ari gribeja Deewu mih-
 let un tam kalpot, — bet fawu weenigo behrnu wifsch bija atfuhmīs.
 Zik dāudfrefš meita wiazam neluhdsahs peedofchannas, — bet wifsch ne-
 edewa. To pahrdomajot, wezais grūhti nopuhfahs. Lehnam wifsch

atgahja no loga nof. Waj lai wifsch pee wiazā eetu, — wifsch, loti
 apkairinatāis tehwa?”

Wifsch fahetra ahtri nuhu. Wifsch ifgahja. — Kad wifsch
 eegahja ehebergi pee fawās meitas, tam ftafneja pretim: „Klufā naktš,
 fwehta naktš!“ — Wifsch apfahjahs aukfajā, tumfchajā preefchannā
 un kloufjahs uf fawu behrnu-behrihu balfitehm. Zil kofchi tee dšedaja!
 Zil jautā bija ta dšeefta! Tagad ta bija nodšedata, un ar pufkufchu
 firdi wejis eemahja iftabā.
 „Leht!“
 „Ann!“
 Lehws un meita apkampahs. Zeefchannu laifam nu bija beigtees.
 — wifš nogrimis, pafudis fwehtajā fahhdifchannahs břihti. Behrni
 fahweja bailligi teem apfohrt. Seemas tehws pafneedsa fnotam rofu.
 „Peedodeet man,“ wifsch luhdsahs ar afarahm aifrautu balfi. Tad
 behrni fpedahs klah, apkampa raufofcho mahti un butfchoja wez-
 tehwu.
 Wafā eglite ar pahris fwehteem un nabodfigo appufchokumu
 fpihdeja un mirdseja til mihligi, it tā ta preegatos pahr noflogatu
 meeru un behrni dšedaja uf weztehwa wehleschannas til jauti, til fklaiti:
 „Al, ne-ifseizama! Al, nenobeidšama! Seemas-fwehtku lihgfimiba!“
 — rg.

Ormanis.

(Beigums.)

Schis dakteris bija preefchwojis un ifbaudijis wifu, ko ifbauda
 finamā laika gandrīh fatrs jauneklis. Wifsch bija idealifš un wina
 idejahs nebija nemas til fliktoš; bet til-ko wifsch pahrtahwigi eepafinahs
 ar dšihwi, ta wiazam it tā fagit fajija: „atmet wifšas fawās idejas,
 wifšas fawus multigos faprus un dšihwo, tā es tew rahdifu!“ —
 Wiazam nebija fpehta, fchim notahdijumam pretotees, un tas pelweja
 lihds ar ftraumi. Wifsch pelweja, tā wifšai to nefā, omuligi eeribfotā,
 fapuwufchā, netihdrā dšihwes laiwina: wifšai kahdu reis palihgo laiwiau,
 un tā wiazam patihf!
 Daba to bija apdahwinajušī ari ar fklaitumu, — bet dšihwe to
 pabarija par gefi.
 Braukdamš wedeja ormana kamanās pa tumfchahm eeliahm un
 tukfcho fmlitaini, wifsch domaja, ka ormanis buhs ušpirtš no kahda
 wiazam fleyena enaidneeka un nu to aifweidihš deewfīn fur fahdā
 klifmā; wifsch defmojahs patš uf fewi, ka nebija apwajajees, fur to
 wedihš, un ka nebija pahrehmīs lihdsja rewolweri, lai gan fchaut if kaut
 kahda eeroifcha tas bīhjahs.
 „Paflaufees, manš mihlāis, fur tad mehš braukfim? ... Man
 naw walas, — pagaidi, — iflahpufchu ... apuri,“ dakteris ifbihjees

runaja un luhdsahs faldā, mihlfā balfi ormani, kad tas eegreefa masa
 nofchēebufchā tola namira tumfchajā fehtā.

Ne-eewehrodams daktera eefchējo nemeeru, ormanis eelaida fehtā,
 aptureja firgu, nolehja no fehdēka un fajija preezigi: „Luhdsu, kungš,
 ešam klah!“ — Wifsch atfahjahs fchigli kamanu durwis un ifsteepa
 rolu, lai palihdsetu dakterim no kamanahm iflahpt.
 Dakteris faprata fcho gatawibu, palihfset, launā finā un fadre-
 beja pee wifšas meefas. Deewfīn, kas wehl wiazu ftafā nebuhtu no-
 tizis zaur tahdu fawfartpigu nefaprafchannas, tad durwis nebuhtu at-
 wehrufchahs un tajās nebuhtu parahdijufees flimneezes meitene, Sona,
 ar fweji rokā. Wiazu eeraudfijis, dakteris dāudš-maf apmeerinajahs;
 wifsch iflehta fchigli if kamanahm un dewahs, ormanim pafak, pee
 meiteneš.
 „Luhdsu, kungš, wina juhs aifweidihš pee flimneezes“ ormanis
 teiza, palika pee durwim fahwot un eefpeda, nemanot, dimuš papihēa
 rubukūs no dabutajeem un jau ifmainitajeem 5 rubukeem Sonai fajuā;
 tad wifsch aifgahja pee fawā fchēla, apgreefa to, ka war atfal aifweht
 mahšā dakteri, un ušmauga tam galwā, lihds pat azim, kuliti ar au-
 fahm.

Baididamees, ka nedfirdetu no daktera pahr wahjneezes flimibu
 ko launu, ormanis negahja nemas iftabā; wifsch apfehdaš, dakteri gaidi-
 damš, kamanās un, lai nefaltu, apfehdaš ar deli. Schēhl, ka wifsch
 ir apfehdees ar wifu galwu; žitadi waretu uf wiazā gihmja lafit ruh-
 pes pahr to, ko dabuhs dširdet.

Wifadi iflutinatajam dakterim bija pirmā reifa, fur wifsch eegahja
 un dabuja eefatitees truhzigš dšihwes apfahklōš. Nepatihlami wi-
 nam bija ofi miflo gairu, tahdš bija flimneezes iftabā; ne-eerasta wi-
 nam bija wifa apfahrtne, fahlahs, tumfchahs feenas, wifš, wifš. Wif-
 manigi, fargadamees, ar drehbehm aiflahet nopelejušchahs feenas, wifsch
 peegahja, no meiteneš pawaditē, pee flimneezes gultas. Wifsch bija
 aifgatabbš no flimneezes fklaituma. — Stimājā atwehra aģis un luh-
 fjahs uf dakteri ar gan wahju, bet fklaitu fklatu.
 „Waj juhs eefet dakteris?“ wiazu klufu jautaja. „Juhs Wafklis
 atweda ... bet pa weli, — nedfihwofchu wairš ilgi ... rahdahs, ka
 dřiht mifchu ... bet mifchu tai preezīgā apfinaš, ka wifš žilwefi naw
 fwehri, ka dšihwe naw wehl famaifajušī wiazus wifšus ... paldeems
 jumš, — juhs un Wafklis eefet labi ... man japatejahs jumš, ka
 mifchu faweerinajušees ar wifšem laudim, ar wifu dšihwi, — es wi-
 feem peedodu ... ne-afstahjeet tilai Sonu ...“
 Stahfās lihdszetibas juhtas ahriš fajuta fawā dwehfēle.
 „Nē,“ wifsch iffauzahs, „juhs nemifceft wai! Es juhs iftraufchu
 nahwei, kaut ari wiazu juhs turetu jau fawās kaulainajās rotās, lai
 jumš ari peerahditu, ka wifš žilwefi naw wifš fwehri!“ — Wifsch ru-
 najā pateefigi, ftrūnigi. — „Pateefi, wiazu ir laba; lai jods rawj, —
 wajjaga raudfīt wifadā wifšē ifahrtet!“ wifsch domaja.

No ahrsemehnu.

Wisk ahrsemju parlamenti jeb tautas weeteeku fa-eimas un tamlihdfigas estahdes, Seemas-swehtku deht, schim briksham slehgti un apstahjusches fawā darbofchana, kura pirmis Janwara mehnescha beigahm gan nekur netiks atkal usnemta.

Wahzija. Wahzijas un Austrijas waldbibas pehdejā laika daudis esot farakstijuschas un zaur faweem fuhntnem farunajuschas pahy muias fabedribu. Jhpaschi keisars Wilhelm II. pats, ka runa, loti wehlotees, tahdu fabedroschanos schai leeta panahkt. Bet daudis Wahzu leetprateju spreesch, ka zaur to tikai Austrijas firdneezibai un semkopibai rastoš labums, eekams Wahzija pee tam paspehletu. Ari bijuschais walstis-kanzleris, firts Biemarks, esot tanis domās, ka minetais igudrojums ne buht ne-efot nelahda sinā derigs. Tapat ari awises stahsta, ka minetajam firmajam, slawenajam politikas pratejam nepawisam nepatihkot tee jaunee waldbibas preefshikumi, pehz kureem Wahzijas laukpagastu buhshanas tiksot pahygrostas; ihpaschi daudis pagastu tapschot faweenoti kopā un atkal ziti fadaliti us pusehm u. t. j. pr. Biemarks faweeot isfajizees, ka tahda wezu wezahas fahrtibas apgahshana ne buht ne-efot wajjadfiga; nelabums, kas zaur to zeltees, buhshot daudis leelaks par dajschem lihdschinigajem truhlumeem un gaidito labumu. Ne-efot derigi, wezas, eerastis buhshanas faklu pahy galwu atzjet un to weeta jaun-isdomatās fahrtibas eewest; jo zaur tahdu nepastahwibu wispahriga droschiba un fahrtiba tikai warot tilt fahschgeta un famaitata. Tahdus Biemarka spreedumūs, ko tas esot deewefin kam isfajizees, fadsirdejuschi, tā fawektee „brihwprahtigajee“ un wisi wezee Biemarka preineeki loti fahbijusches, tizedami, ka tas nu atkal fahls nodarbotees ar politikas leetahm, warubht lidamees eewehletees par tautas weeteeku reichstaga waj zita lahda tamlihdfiga fa-cimā. Tamdeht mineto partiju lapas fazet leelas brehtas, ka Biemarks greibot atkal emaisitees politikas darbās; wisch jau esot deewegan wezs, un tamdeht tal warot atbuseetes no wifsem darbeem; lahda wajjadfiga tam esot, atkal nopuhleetes ar tahdahm leetahm u. t. j. pr. Bet leelu leela tautas dala nedoma wis tā, ka schee tā dehwetee brihwprahtigajee; wina no wifas firds ilgajahs, ka winaš firmāis, lihdschinigais slawenais wadonis atkal parahditos tautas darbu druwā, — jo pehz wina atlahpshanaš dajschas leetas jau manami fahkt eet fahklibi.

Anglija. Barnela azis tal no ahrsteem tikuschas isahstetas, jeb — masafais — droschi esot zerams, ka tas ar laiku atkal wareschot redset. Bet tani tautas weeteeku wehleschana, kur tam kalki tika eswefest azis, wina fandidats tal palizis apafschā un preineeks dabujis balsu wairakumu. Zihnisch stary Jhru dumpineeku partijahm jo deenas, jo wairak paleet farsfaks, un kas galu galā paturehes wirstruku, to ne buht wehl newar sinat. — Skotija isjehlfuees dilschelu strahdneeku ftreifschana, zaur ko wispahriga fatiksme teel wahrigi trauzeta.

Frangzija. Wisgudrakais Frangzjis schim briksham ir bijuschais ministru presidents Ferri's; to apleezina wisi ahrsemju un eekschemes (Frangzijas) politikas wihri, ja tee thscham nemelo, un tamdeht to ari niki eemih wisi fahrtibas nemihotaji, radikaleeschi, lozialdemokrati, anarkisti, bulanschisti, kara musinataji un wisi tamlihdfigi „zenfoni“, — un scho partiju fopigem publineem un leelahm brehtahm ari ide-wees, Ferri' u astumt pee malas. Jlgus gadus tas stahwejis astatus un pee politikahm leetahm naw tizis peelaisis fahkt. Bet nu tauta un wisi prahtigee zilweki tal pamajam fahkt atshht, lahdu mulstibu frantschi idarijuschi, fawu wisfreetako un gudrako wihru, tā fakot, eeswee-dami mehflu kaste. Pirmā sime, ka Ferri's atkal tiks waldbia us-nemts, un ka tad ari pehz nezil ilga laika par pirmo waldbibas wihru paliks, tagad parahdijusees zaur to, ka senats ar leelu balsu wairakumu to eezehlis par fawu lozekli. — Awischneeks Labrijehrs, kas kreemu generala Sekwerstowa slepkawam bija palihdsejis ismukt, nu tal tizis no-teefats us kahdeem mehnescheem zetumā. Bet nu esot israhdijees, ka wisch pats bijis peewilts wiltineeks; jo tas zilweks, kuru wisch is-glahbis no polizejas nageem, nemas ne-efot bijis minetais slepkawa, bet itin prahs garpirtis.

No eekschsemehnu.

No Pehterburgas. Geografijas beedribas etnografijas nodata priwatdozents E. Woltera lgs turejis runu pahy Witebskas Latweeschu wehstures etnografijas materialijahm. Runatajs sinojis, ka drihsunā isnahschot wina grahamatas pirmā dala pahy Witebskas Latweeschu et-nografiju, pahy kuru wisch 1882. un 1884. gada us weetas faktrah-jis sinas.

No Lirkshu meestina. Ruden' pirmis fahofchanaš lahds flimneeks atrada nahwi us zeta. Proti turenes Katolu kapods, kas pee pascha zeta atrodahs, laususchi preedes ar wifahm fahnehm ahra. Pa to staryu, kamehr strahdneeki publjusches gaz lahdu preedi, to laus-dami, lai triht, lahds Leitis wedis tur garam lahdu wezu wihru pee dak-tera us Woscheitem. Strahdneeki pahri kapu wallei newar redset, un teem, loku rautot, striks pahrtuhjis un kofs gahjis fahaiis un trahpjiis flimneeku, kas us weetas bijis pagalam. Tā tad nu flimajam wairis ahrista newajjadseja, bet tikai fahrtā ween.

No Reklawas meestina pagahjuscho ruden' lahdi 17 Schihdi aizklojuschi us Ameriku, tur fawas rebes dshht un fawu laimi ismeh-ginat; un wehl dajchi talfahs, turp dotees projam. — Kahda Reifschu fainneeze P. ar lahdu fktoderi bija fahakstojusees un aishbegga, trihs behrnus un wihru atshhdama. Gan dshnajs pakat, bet abi ir pasudu-schi bes pehdahm. P. P. P.

Widseme.

Is Wilandes aprinka. Nakti us 8. Dejemberi, ka turenes Wahzu awise rakhia, tikusi Maj-Zahnu basniza aplaupita; is tahs ir is-fagts altara lukturis un dshls upura speekis. Sahdsiba, ka esot do-majams, tikusi idarita no wairakem; jo upura speekis bijis ar dshls klambareem peestipinatōs pee grihdas, tā ka weens pats to ne buht naw paspehjis dabut wala. — Tapat ari Pafsteles basniza ne fen atpaka aplaupita. Tur sagti eeguwschi tikai masu lomu. Wini gan atlau-suschu noudas lahdi, bet taja tikai lahdas kapeikas atradusch.

Wainischu pagastam eekschleetu ministertija 20. Dejemberti ap-stiprinajusi fawstarpigahs uguns-apdroschinahshanas beedribas statutus. **Zehnu-Walkas meera-teešu apgabala** par 4. cezirna meera-teesnesi eezelts Wolinijas gubernas Rowelas meera-teesnesis kol.-afefors Worobjew.

No Walkas puses. Zil pahdrofchi tagad dajchi zilweki teel apfagti jeb aplaupiti, pahy to lahdis gadijumūs waru pasahst. —

26. Nowemberi lahds Ehrgees pagastā fainneeks aishbrauzis Walkā, lahdu teesu darishanu deht, un fawu sirgu atshahjis lahda frogu pui-fschā usraudshā. Wakarā, kad fainneeks fawas darishanas bijis be-dshs, tas lizis frogu pulsim, lai wina sirgu aishjhdh un peebrauz pee trepehm. Buifis tad nu ari sirgu peebrauzis pee trepehm, us kuzahm sirga ihpafschneeks jau gaidijis, ar kahdeem pasihstameem farunadamees, un to atshahjis ihpafschneeka usraudshā, pats aishedams, stedeles wahrtus aishleht. Tē, kur bijis, fur nebijis, lahds garpirtis eekluhp la-manās eekschā un aishlahschahs ar sirgu zotam, daudis zilwekem redset. Par nelaimi bijis tumshs un neweena zita sirga nebijis pee frogu, ar ko saglim dshhtees pakaf, un tā tad minetais fainneeks palizis par lah-jineeku. — 1. Dejemberti lahdam muhneeku puifim R. frogā lahdi frogu brahlishchi ar waru atnehmuschi keshas pulskieni. Pulkstera ih-pafschneeks gan peefauzis lahduš par leezineeseem, kuri redsejuschi, ka pulskienis teel nonemts, bet schee atteikuschi, ka wina neta ne-efot redse-jusch. — Buhs wairak gadu pagahjuschi, kamehr muhsu puse naw wairis willi redseti; bet ka tagad dshd laudis runajam, tad ir jadoma, ka schee swehri ir atkal schē eeradusches. Tā Omutu pagastā lahdas mahjas willi kuhis durwis atplehshusch un weenu gowi apehdusch. — Kahds mehshafargē stahstija, ka wina puifchi 1. Dejemberti braufusch uš plawahm pehz seena un funis ftrehjis lihda. Pa meshu brauzot, puifchi dshdejuschi, ka funi lahds ker, un tad tas bijis no mesha is-nahjis, tad tam pee aushm bijuschas asinis. Nihā wisch gahjis us meshu, fstatiees, waj ir wilku pehdas tur redhamas, un rikstigi, tur bi-juschas willu pehdas. — Ehrgees Brentu un Wihgantū pagasti ir faweenoti sem weenas pagasta terfas, kuras fehde buhs Ehrgees pa-gasta nama. Par minetais terfas preefshneeku ir iswehlets Behschu mahju gruntneeks E. J. lgs. Lai Deews wisaam palihds, usizeto amatu likumigi un taifnigi wifsem par swehtibu ispidit! i. s.

Kursemē.

No Zelgawas. Waislas-lopū turgūs, ka Wahzu „Kauf- un meshkopibas awise“ sino, tiksot atkal nahlofshā gada pa Zahneem fcheit noturets.

„Kursemes literaturas un mahsklas beedriba“ fawds ga-wiles swetkds, 23. Nowemberi, usnehmusi dajschus goda-beedrus. Bet 14. Dejemberti, pulstien 2ds pehz pusdeenas, Kursemes gubernators pee fewis fawaktem 8 preefshneezibas lozekleem pastajis, ka wisch mi-netahs beedribas idarito goda-beedru wehlescham atzjetot un schi jau-tajuma tahkaku apspreecham newarot pelaisi. D. Jrg.

Kursemes landtags sanahjis feseeden, 15. Dejemberti. **Par ahrfahrtigu akzises eerehdni,** ka „Kurs. Sub. Awise“ sino, eezelts barons A. v. d. Osten-Sakens Kursemes akzises pahy-waldē.

Pagastu amata wihri Zelgawas apgabala pagastu wezakeem tagad no weeteja komifara semneeku leetas usdoti eewehlet lihds 24. Dejemberim, tamdeht tad ari teem pagasteem, kas wehl ne-efot kalpu un wakineeku desmitneeku eewehlejuschi, usdots, wehlescham idarit ar teem pascheem lihdschinigajem, preefch 3 gadeem eewehletem de-fmitneekem. Walsfchana buhs aishlaha.

No Wischkales. Birmdēen, 17. Dejemberti, pulstien puszet 5ds no rihta, uguns-grehls isjehlahs fcheijenes Straufneeku mahju kuhis, kas ihšā laika pahyghja uš flehtim un ari tahs pilnigi pahyweh-rtā par pelnu fopinu. Lopi, ka dshrdams, gan tikusch isglahbt, bet to teef mineto mahju fainneekam fadehis loti daudis seena un falmu, ka ari wehl dajschas zitas leetas, tā ka fahde esot loti leela. — r.

Volumuschai isghajuschu otrdeen, 11. Dejemberti, pulstien 6ds no rihta, nodedsa wahgufis, kuzam lihds fadedsa dajschas arendatora mantibas, ka rati, atkli, ezechus un pahri birkawas linu, un bes tam wehl dajschas zitas leetas. Wahgufi to rihru esot sinus fultstijusch 4 linu fultitaji, no kureem, ka dshrd, uguns esot wafprufusi. Wahgufis bija gluschu tuwu laidaram, kusch ari gandrihs buht eefahjis degt, ja nebuhtu droschfirdigi palihgi eeradusches, kas leelo ehru dushchigi aif-fargaja pret uguni, kura tai til tuwu atradahs un gandrihs jau no leef-mahm tika aishemta. Wahgufis bijis apdroschinats; bet par zitu mantu arendatoram fahde deewegan leela.

No Sodas. Nojehlojama leeta, ka man schi gada beidsamajā puse no muhsu apgabala behdigi notikumim ween wehstami, un tomehr tas naw nowehschams, ja grihu pateesiba kalpot. Tagad jau atkal man jawehfa pahy diweem tahdeem notikumeem, kuzi fcheit atgadijahs nakti us 6. Dejemberti. — Ap pulstien 1 leem nakti nodeda fcheijenes Purifchu-Schiglu mahju ehbergis, lahdu wersti no mahjahm attahlu, us lauka, is foka sem falmu junta buhweta un tagad pawifam ne-ap-dshiwota ehka. Ehka nebija pawifam wehl gatawa, un tamdeht ari nebija apdroschinata. Uguns zehlonis nestinams. — Tani paschā nakti bija fcheijenes Spridshu mahjas, ap pusnakti waj drufku wehla, sagti jeb laupitaji eeradusches. Sainneeks dshwo otrās, fawas fewas, Schwitenes Kanauku mahjas, un kad nu wihreeschi bija Zelgawā aif-braufusch, tad nakti tikai 4 fewas un lahds sehns, kalpa Subowa dehtis, bijuschu mahja. Zaur fawu reescham, dimdescham un ehreshu flkanai lihdsigu trofni minetais personas tikuschas peepeschi meegā trau-zetas; pamoduschahs un zaur logu fskatidamahs, winaš eeradshjuschas, ka lahdi peezi wihri staiga pa fehtu, tamdeht tahs fahlfuschas kleeet un gribejuschas tilt ahra, — bet durwis bijuschas zeeti un ne-attaihamas; tomehr beidsot laimejees, tahs atdarit. Sagti bijuschu sirgu stalli un flehtis, pawifam 4 atshleghas, atlaususch, un weens no wineem paschu laiku taifisees, weenam no falka iswefkam firkam kahpt mugurā, kad tas fahadijees un israhwees, zaur ko dimdeschana zehlfuees; jo schim un ziteem firkem, kuzi ari bijuschu iswefi, kehredes bijuschas ap falku. Kahda fewa un minetais sehns dushchigi usbrukuschu laupitajem, pee kam fewa teikusi, ka, kad winaš mantu aemot, tad lai nemot ari wi-nas dshiwibu. Zitas fewas demuschahs us fainneeka dshwes weetu un fainnitu mahjahm pehz palihga, tamdeht sagti beidsot atradusch par labaku, laifsees lapās, draudedami, pakaldshdamos sehnu noschaut. Pehdas dshna trim laupitajem lihds netahlaham Muhru frogam, un to-mehr bes kahdeem tahlakeem panahlfumeem. Sagti naw neta paspeh-juschu aishwef, bes ween drufku ausu is flehtis; bet pee tam tomehr red-sams, zil pahdrofchi tee muhsu puse fahkt ubrukt. A. A.

No Behrsteles. Ka Behrsteles pagastis naw peefkaltams Kur-semees widuschā leelajem, bet drihsaki wina masajem pagasteem, to peerahda tas, ka wina pehz peenehmuma gan atrodahs 34 mahjas, bet pateesiba ir til 21 mahju fainneeziba jeb fainneeks, jo wairak mahju

ir fawilktas kopā un weenai personai pahrdotas par ihpafschumu. Sainneeki ir wisi fawas mahjas zaur pirkshanu par dshntis ihpafschumu eeguwschi, un lahdi 15, kuzi fawas mahjas 1865. gada no zeen. grahfa Nikolaja Lambsdorfa par til lehtahm zenahm tā behrni no tehwa pirkusch, ir jau 1890. gada Aprili dshntkungam beigusch makfat un peemin arweenu ar mihlehtibu fawu bijuschu labdari. Pehz tam mui-scha un pagasta atlikuschahs 6 mahjas pahyghja zaur pirkshanu zita ihpafschumā, un schis ihpafschneeks, barons N. von Fahns, pahrdewa atlikuschahs mahjas par augstahm zenahm, pat pahri par 70 rubleem par puhra-weetu. Naw tamdeht ko fchaubitees, ka Behrsteleeskos at-rodami diwas fchiras fainneeku, baganitees un atkal tahdi, kas til tā-tā kuhahs zauri, un ir pats no fewis faprotams, ka stary wineem ne arweenu walda weenprahiba, turprelim daudstreiš ko weens grih un war, tas otram nepatihkt un ne-eespehjam. Tā tad ari lihds schim notizis, ka Behrsteleeki neta laba un aplaimes pagastōs atrodoscham lihdsigu naw warejuschi panahkt. Mums naw ne ihpafcha pagasta, ne fskolas nama, ne dshadataju beedribas, ne aishwew kafes, kaut gan da-scham fainneekam u. t. j. pr. it prahwas summas zitur us augleem no-gulbitas; pee mums neteel ari isrihkoti ne teatera israhdijumi, ne wee-figi un tehjas wakari; — ar weenu wahrdū fakot, mehš dshiwojam wentuligi, katrs preefch fewis, ka tā nosauftee Waleneeschi. Bet ar to nemas naw jafaprot, ka muhsu jaunawas un jauneki paleet pawif-fam nekfoloti. Ne buht nē! Tee teel waj nu aplaimes fskolās fuhriti, waj dajchi ari pilsehtā nodoti, kur drufku pehz pilsehtas modes teel eemahziti un tad mahjas pahywehti un patureti. Wenigais, kas Behr-steleeskos atrodams un daudis zitos leelos pagastōs warubht nē, ir bas-niza un festerā mahja; bet tas ir akurat muhsu galwenais eenaida zeh-sonis stary muischas ihpafschneeku un pagasta fainneekem jeb maigrunt-neekem. Muischa peepraja, lai fainneeki peedalitos pee scho ehku us-tureschanas un pahrlabofchanas, un kad nu fainneeki, us faweeem mahju pirkshanas kontrakteem dibinadamees, to leedsahs darit, tad, sinams, prahmu bes gafa. Jau 1885. gada waldofchais senats isspreda, ka minetais ehās weenigi no muischas ihpafschneeka, ka patronata, bes fainneeku peedalischanaš, usuramas; bet Kursemes oberhofteefa, us mahju pirkshanas kontraktu nosajijumeem dibinadamaš, tomehr otradu spreedumu taifija, tā ka leeta atkal jau otra reisa atrodahs wal-dofchā senata isspreechana. Pats no fewis faprotams, ka strihda buhdamahs ehās neteel kahrtigi usfoktas, no kam ifkars war pahree-zinatōs, kam gadahs gar muhsu basnizu zelot garam, waj winaš tel-pas apmeklet. — Skolas nama weetu lihds schim ispidija mineta festerā mahja, un fskolotaja amatam nodereja festeris Renneberga lgs; bet telpas ir minetam noluhkam pawifam nepeteekofschas un pehz fskolu in-spektora Delowa lga isfajitas pahyreezinahshanaš pawifam nederigās. Ari pats fskolotajē, nesinu, aif kahdeem eemefleem, leekahs leelakai fain-neeku dafai buht nepatihkams, kaut gan tas wifadi un usizihgti puhle-jahs, fawus amata peenahlfumūs ispidit. Lihds schim pagastis mahjaja fskolotaja algu festerim un dewa wajjadfigo materialu festerā mahjas apfildishanai; bet schi gada 13. Julijā us pagasta wezata preefshli-kumu pagasta weeteeki weenbalfigi nospreda, atshht mineto festerā mahju par fskolai nederigu, nemakfat festerim wairis algu un nedot ap-fildishanai, bet behrnus fuhit aplaimes Schwitenes un Rundales fskolās, un par teem famakfat is bijuschahs fskolotaja algas. Schis pagasta weeteeku spreedums tika Wauskas firkpehles fskolas komifjai peefuhitis, us kam tā schi gada 17. Septemberti notureja Behrsteles muischā fchdi. Tagad nu Wauskas draudses fskolu inspektors E. von Fahna lgs zaur rakhnu no 30. Oktobra dara Behrsteles pagasta waldei sinamu, ka Kur-semees fskolu wiskomifija atsinusi, ka Behrsteles pagastis fskolas sinā ti-kai ar winaš atwehli warot ar zitu pagastu weemotees; bet kad pagastis deewegan beechi esot apdshiwots, seme preefch fskolas nama buhwes jau gadeem eerahdita un Rundales un Schwitenes fskolās atleekofchu telpu ne-efot, tad ta nolehmufti, weenofchanoš ne-atwehlet, bet usdot, lai pee laika fper solus preefch fskolas nama buhwes, un lihds kam lai-kam lai fskolonus fuhita pee festerā fskolā, kuzam pagastis lihdschinigo algu nedrihstot atraut. — Tahs nu gan ir wiskfoklas komifijas do-mas un winaš pawehle, bet ne tā domā muhsu pagasta tehwi un pa-gasta walde. Beidsamā nolehmufti, atshht mineto rakhnu bes eewehro-fchanaš. Tahdas, luhf, ir tagad muhsu pagasta un fskolas buhshana-s, un us labofchanoš naw tomehr nelahdas zeribas. R.

Hedakzijas peesihme: Tahdas sinas, kas wehsta pahy kibahm basnizu nodoscham deht, usnemot, mums ja-iffala fawa noscheloschana, ka tahdas leetas muhsu dahrgā dshntene war notikt. Kad lahdi grih atrautees no basnizu un wina peederumu usureschanaš, tad tas nedš fcheem, nedš ari muhsu Lutea basnizu newar buht par godu. Ka tad lai winaš swehtahs eestahdes war pasahwet, kad paschi peederigees pat weglafos laizigos upurus tai par labu negrib dot?

No Wauskas. Pilsehtas weeteeku wehleschanaš fcheitan no-tikschot fchahda fahrtiba: preefch III. wehletaju klases terminsch no-litrs us 7. Janwari, preefch II. wehletaju klases us 14. Janwari un preefch I. wehletaju klases us 21. Janwari.

No Wauskas aprinka. Pamatodamees us Kursemes gubernato-ra funga zirkularpreefchrahku no 30. Oktobra sch. g. ar № 7887 (*K. Sub. Aw.*), ir Wauskas aprinka semneeku leetu komifara fungs zaur zirkularpawehli no schi gada 17. Nowembera wifsem fawa ap-riaka pagastu wezakeem pahy apzeetinato apfargascham un fuhlisham, deht rikfoshanaš pehz teem, pee paschu atbildibas ne-ispildishanaš ga-dijumā, fchahdue nosajijumūs dewis:

1. Ka pee arestantu-etapes-nastu ispidishanas us wispahrigā pamata peeturami weenigi tee pagastu lozekli, kuzi wispahrigi peeturati, Kursemes gubernā ispidit usliktahs semes nastas, t. i. pagastā at-rodoscho semesgabalu ihpafschneeki un nomneeki.
2. Ka pee arestantu-etapes-nastu nesejeem peederofcheem pagastu lo-zekleem fchihš nastas ja-ispilda pehz wina stary jau nodibinatahs agrafahs fahrtibas.
3. Ka naturalklafuschas pahywehreshana zaur semneekem, nesuhot wajjadfigo flaili leezineeku preefch arestantu apfardshbas un fuh-tifchanaš pahy etapes lihniju, noudas emahfajumūs, waj peene-mot pastahwigus pawadonūs, waj fargus, nelahda sinā newar tilt pelaisita.
4. Ka pee arestantu-pawadishanas no pagastu wezakeem fuhfameem leezineekem arweenu masafais par weenu japhrfeeds pawadamo arestantu flailis un jabuht waj nu schim noluhkam iswehlete de-fmitneeku waj pagasta preefchneeka usraudshā.
5. Ka naw atwehlets, fuhitit pee arestantu apfargaschanaš un pawa-dishanas: wezus laudis un ari jaunakus par 20 gadeem, perso-nas, kas gaudamas, malfpehzigas, wahjprahtigas un feweetes; tahpat ari tahdas personas, kuras pasihstamas, ka tahs mihl mul-

Doles

pils muischā, Rihgas tūmā, no 23. Aprila 1891. g. fahot, ir uhdens fudmalas ar walar gangem u nomu isdodamas. Ir tit leels uhdens spehls, fa ari to preefch aitam fabrikas cetatehm war leetat. Sudmalas ir pe Rihgas-Bauskas leelzela un pe Daugawas. Tuwatas finas Doles pils muischā. [170]

wagare

teel preefch Birichu muischās, pe Sehfabrikates, Kurjeme, metlets. Labas leezibas simees wajadfigas. Tuwatas finas dabonamas zaur muischwalbi.

Mahjas

ar 30 destinahm semes ir isdodamas Kaunas gubernā, Schaulu aprink, Martinišču pagastā. Tuwatas finas pe mahju ihpafnehta J. Wagara lga Zaurmaltu jahdschā. (Za-adrēfē: чер. Жагоры въ им. Мартинишки усадьба Нутвалы П. Вагарю.)

Peena noma

ir Birichu muischā, 13 werfes no Zehfabrikates, un tāpat ari Delsu-nama muischā, 5 werfes no Zehfabrikates, Kurjeme, no Jurgeem 1891. g. atdodama. Tuwatas finas turpat pe muischwalbes.

Teel pahrdoti

waj isnomati: Jauwas twaika sudmalas ar 2 malschānas gangem un jahgēschānas cetatehm, lhibi ar 150 puhrā-waetahm semes. Jauwas fudmalu krogs ar 36 puhrā-waetahm semes. Abas weetas atrodahs Witebftas gubernā un teel bshwi apmetetas. Tuwatas finas dabonamas: Rihgā, Leelajā Schinū eelā № 13, weenas tres augšchup. [179]

behruu fahchmeja

Wajadfiga. Birichu pagasta walbe tamdeh nšajina wisas tahs personas, kas šcho amatu gri-betu peenēt, 29. Dezember 1890. g., turā beēnā winas ihweleschāna un peenemschāna notits, pe šchis pagasta walbes ar litumigem leezibas ratficeem cerastees. Birichu pagasta walde, 8. Dezember 1890. (№ 1642.) Wag. wez.: M. Mejnīs. (S. W.) Srijm.: J. Weesjans.

alus bruhsis

ar wisu pilnigu ewikti un leelu ledus pagrabu tūhlt isnomatis. [243] Per Osolmuischās Donasu kroga, 14 werfes no Jelgawas, uš ihgās leelzela, ir weena

fmehe

ar plashu dshwokli, tā ari weena otra dshwos weeta tūhlt isnomajamas. Melbetees war pe muischās walbes.

500

reis paleelinatu reds katru leetu ar jaun-igudroto brihnuma-labatās-mikroskopu, lamdeh tas ir nepezeeschāms katram weitalneekam, skolotajam, studentam. — Ja, pat spēdigi wajadfigs un derigs katral mahjāimneezibat preefch ehdeem un dshreenu imelleeschānas, un lhibi ar to ari dabon weenu lahpi (brilli), turā ihpēdigeem loti brangi noder preefch lahschānas. Schis mikroskopis teel peesuhitis titai pret epreefschēju

1 rubla famafu, ari pašmarfās, brihwi wijā skrewijā. D. Alekner, Wihne, l., Paska eelā 20.

Linn raufchus,

if labakam, lihrahm sehlahm spēstus, pahrdbod Jelgawas eelās fudmalas wafra drahnu fabrikā, tur ari schahwetas linfehklas teek piktas. [983]

Apstelleschānas Latweefchu Awisehm preefch 1891. gada

nem pretim un aprehkina par gada-gahjumu ar 1 rubl. 50 kap. Apsteekars W. Steins, Bauskā.

Latweefchu Awises Leel-Gezawā

war apstellet pe turenēs apsteekara Chr. Zoepffera funga. „Latw. Aw.“ ekspedizija.

Preefch Jahnisches un apgabala. Apstelleschānas

Latweefchu Awisehm teel nemtas pretim J. M. Wilwidski'a pahrdotawā, Jahnischē.

Aboneereschānas apstellejumus un fludinajumus

preefch „Latweefchu Awisehm“ nem preti rakstamo leetu pahrdotawā, Leepajā, Jauntirgū, blakam sakajai apsteekai. Aboneereschānas zena istaifa: Awisehu nummuru fanemot manā pahrdotawā — 1 rubl. 75 kap. par gadu un 1 rubl. par puēgadu, un to peesuhot mahjā — 2 rubl. par gadu un 1 rubl. 25 kap. par puēgadu. Zena par fludinajumeem, kureem, tā finams, leeli panahkumi, istaifa 8 kap. par fihlu drukas rindinu. Emils Voegeding, Leepajā, Jauntirgū.

Rakstu krajums izdots no Rigas Latv. Beedribas Zinibu Komisijas. VI. krajums. Wafā 1 rubl. Sieslacka drukatawa Jelgawā.

Uniwersal-kehka-apatats,

turšch no Parises pafaulēs istahdes un no Wihnes semtopibas istahdes tita at-fihis par praktistato, derigato un nepezeeschāmato preefch katras mahjāimneezibas, ir abās istahdes wairat miljoun gabalōs tizis pahrdbots. Schis aparatš ir, kas tih ween winu redsejis, no nama mahtes lhibs behrnam, no semneeta lhibs muischneekam u. t. t., wispahrigu labpatifschānu atradis un leel-istu apbrihūschānu fahelšis, tā ka tih-to pehš pirmo fludinajumu ijnahschānas pahr šcho brihnuma aparatu — loti dandš apstellejumu tita eesuhiti. „Retizami, bet tadschu patecfiba!“ Schis aparatš der preefch sehlofcheem nolūhtem un ir pahrats par wijem lhibš schim ihdariteem igudrojumeem: Weenā minūtē war ar šcho aparatu 2 1/2 mahzinas kartufelu, beechu, rutku, mahrutku, fihpolu, gurku, wijadu tofauglu u. t. t. u. t., ihfi jalot, wiju, fo war lobit, takti un greest, it pehš wehleschānāhs, beehi waj plahni fagatawot. Dīwās minūtēs war fweestu, trehjuumu waj putas pagatawot, un pusminūtē olu putas, fchatu u. t. t. u. t. t. Tahlat tas noder par mikroskopu; 400 reis paleelinatu rebj katru leetu, — tā tad tas ir loti derigs preefch ehdeenu un dshreenu imelleeschānas. Tahds aparatš, no ihuriga metala un nefabrūhtejamāhm federehm, malfā tīfai [134] 1 rubl. 50 kap., tih ilgi, lamehr wehl atrodahs trahjumā. Ween'weenigi dabonams pret epreefschēju famafu zaur ween'weenigi ifshūhtifschānas cetatehm S. Altmann, Wihne, l., Dominikanešču bastēijā 23.

Jaun-atwehrtā abdu pahrdotawa

H. Golza

Jelgawā, pretim Heilsberga materialpreefchu pahrdotawai un Goerha apsteekai, peedahwā bagatā iswehlē un loti labā kwalitētē: tamborn ahdas, schiru ahdas, juhtes, pafstalas, uhdens'zeetus fahbaku leelus un galwas, soles un bindsoles, kronns, baltas un flihpetas melnas Maskawas fiksas, tā ari wisas firg'ahdu prezes. Zeen. pirzejus ihpafchi daru usmanigūs uš manāhm pafstalahm, kuras ir lehtas un loti stipras. Tahlat turu uš lehgera: gowu spalwas, krolspalwas, melnizu, trahnu, peleku, baltu un melnu fskaidri masgatu kursemes wilnu (pawifam brihwu no kalfkeem). Tamlihblās daru finamu, ka manā pahrdotawā aitu ahdas, stirnu ahdas, ahpschu ahdas, lapfu ahdas, fefku ahdas, breefchu ahdas, wehrfchu ahdas, leeltopu ahdas, firgu ahdas un tekū ahdas teel peenemtas gehrefchānā. Ar augstceenibu H. Golz, ahdgehru meistēris.

Sieslacka Latweefchu Kalendarš 1891. gadam. Malfā 30 kap. Sieslacka Kursemes un Widseemes Laika grahmata 1891. gadam.

Halo, Halo, Halo!

Pahrteidseet tūhlt Sawu lauato draubieni ar pawifam jaun-atrastio kehka-apatatu, turšch Parises pafaulēs istahde un Wihnes semtopibas istahde miljoneem gabalu tizis pahrdbots. Tahds, kahds wehl nekad naw bijis, ir šchis aparatš un der preefch sehlofcheem nolūhtem: Weenā minūtē war no peena waj trehjuuma pagatawot fweestu, un pusminūtē putas, olu putas, olu pušču u. t. t. Weenā minūtē war 2 1/2 mahz. kartufelu, fihpolu, gurku, rutku, beechu u. t. t., wijadu tof'augu un zitu, it pehš wehleschānāhs, beehi waj plahni lobit, takti un greest. Tahlat šchis aparatš noder par mikroskopu; 400 reis paleelinatu rebj katru leetu, ismeklejoj ehdeenu un dshreenu. Tahds aparatš, tairfšis ih nefabrūhtejama metala un federehm, malfā tīfai fmeelta zenu, proti 1 rubl. 50 kap. Schis nepezeeschāmais aparatš, fawa loti leelā lehtuma beehi, teel wisas dšmitās Wihne un Parise jan leetats, un ir tīfai zaur manū weestaweno firmu ween'weenigi dabonams pret epreefschēju famafu wisas pafaulēs malās. [135] D. Alekner, Wihne, l., Paska eelā 20.

Schujmaschinas, Grimme, Natalis & Co., Braunschweigā.

ar roku un kahju senamas, ar wisjaunafajem pahrlabo-jumeem, ih flawenahs firmas. U. Kupffer's, Jelgawā, Leelajā eelā Nr. 18. Mahjiba par brihwu. — Romafja ar 1 rubli par nedēlu. — Mahjīnu dalas, adatas, eela u. t. t. arweem uš lehgera. — Tahlat ir dabonamas: sintes, rewolwēri, patronas, metala kapu kroni, wiswijabi nama- un kehka eerihojumi, dahra fprizes, petrolejas lampas, rotalu leetas un fweenu wihni. [195]

Schujmaschinas, nomu weetas

no Jurgeem 1891. g. atdodamas. Muischwalde. Medemrades muischā, 12 werfes no dshesgela stanžjas Renges, ir no Jurgeem 1891. g. [195] wehja fudmalas atdodamas uš nomu. [139]

Wisa krahjumu ratu un kamamu, ratu buhwetawa

tā ari lukturn, asu un federu pahrdbod par fawu pašcha malfu D. Aufschkapa, Jelgawā, Leelajā eelā № 12.

M. Kupffera pahrdotawa,

Jelgawā, Leelajā eelā № 18, peedahwā trahjumu no kehka un faimneezibas leetahm, maschinahm, fweenu wihneem, rotalu leetahm, kapa kronem, sintehm, rewolwē-zeem, patronahm, tā ari weenu dšrijbenki. Turpat ari teel pahrdbotas jaunas leetatas mehbeles, un weeni pusapklahiti un weeni ne-apklahiti rati, fehā.

Pehperkokus

leelā iswehlē par lehtahm zenahm peedahwā pehperkoku fabrika Lankowska un Likopa Jelgawā, Leelajā eelā № 7. Zenu rahditaji teel uš wehleschānos peesuhiti.

Jelgawa. Dahnu drehbes

pagatawo ihfā laifa un pee uimānigās apkalpofchānas pehš jaunakeem mūstureem par wislehtatāhm zenahm Antonie Brehm, dahnu ffroderene, Paleijas eelā № 33, Wuenderbara namā. Fholmezes, kuras pilfehā ffolas apmeklē, war ruhni dabut pee A. Hantschinerwiba jaunfunds, Jelgawā, Paula eelā № 13.

Wislabakahs Angtu laktas,

fstruhwistikus un fstruhwogreefejus (Schneid-fluppen) pahrdbod lehti U. Kramers, Jelgawā.

Apahsch Leel-Satikem, pee Sal-dus, ir dahšas

Pahrdbodami

labā weetā efojchi namu platfchi Leepajā. Ih blakam fchofejai efojchā aplōfa (preti Boedera drahts fabrikai, tu-wu Behrendta twaika dhirnawahm, Strup-pa machinu fabrikai un ne tahlu no dah-nufchā un dshesgela fchuhneem un dshes-gela darbnizahm), teel platfchi, dahchadā leelumā, pa weenam, uš no-makfu pahrdoti. Klahatās finas dabu-namas J. J. Sefowfsta tehrauda un dshes preefchu weitalā, Leepajā. [177]

Saufu un safu egles malfu

pehst R. Heilsbergs, Jelgawā, pee tirgus. Saufus ehweu un fpuendetis dehtus, pehdū lihkes, eelsh, un abrus lēe-dians, Rihgas fabrikatus, pilnstantigās krona jūnts laktas un wisadus zī-tus buhwmaterialūs peedahwā par lehtalo zenu G. Jafobsohns, Dshes-gela eelā, pa freifo rotu fchēhrs eelā № 72, pretim jaunajam seetuma namam. [404]

Wihnu,

bishofu, rumu, konjaku, aralu, tā ari likerūs un fchnapsūs no G. A. Bertels'a, Rihgā, pahrdbod par Rihgas nahm Rud. Lankowsky's, Jelgawā, Katolu eelā № 1.

Semkopiba un fainneeziba.*)

Vatavulafšana ailseeta.

Brečkš zilweka ahdas fopščanas.

Lai gan mums ir daudsi maģafšanas eetaišču, tiklab pilše- tāš, kā arī uš laukeem, — lai gan laiftrafti un ahrsti beechi jo bee- ſchi raksta un pamahja, tahs iſchakli iſleeta: — tad tomehr meefas maģafšana jeb tihriſchana top loti palaiſta. Daſcha laba nama- mahte ar to lepojahs, ka winas mahja wiſas malas nomafgatas ſpo- dras un tihri iſflauzitas, bet pa daudsi maģ ruhpejahs par to, ka wi- nas paſchās, winas behrnu un peederigo meefa ſajufu maģafšanas ſwehtibu.

Raut tadſchu katrs eewehrotu, ka akurat ahdas pamatiga fop- ſchana zaur maģafšanu peeder pee weſelibas galwehajam wajadſi- bahm. Ahdas darbiba tadſchu zeeti ſaweenota ar plauſchu darbibu. Blaufchahm un ahdai ja-iſdara dwaſchoſchana. Blaufchahm un ahdai ja-iſmaina gahſes ſtary ahrpuš mums atrodofchos gairu un to gairu, kaš atrodahs eekſch mums, kureſch zaur weelu mainiſchanoš ir ſamaitats. Zaur ſchihš gahſes iſmainiſchanoš traufchšanu top aſi- niš padaritas ſliktakaš, un ſlimibai zaur to ir pamati eegrofti.

Ahdas neredſamā dwaſchoſchana noteel zaur porehm jeb ahdas zaurumineem. Behdejoš war tika zaur maģafšanu uſturu wakejuš. Ja apſtahli ne-atwehl, pilnigi nomafgateš, tad maſakaiš wajaga weenu meefas datu pehz otras ar remdenu uhdeni un ſeepehm beechi pamatigi nomafgat un pehz tam ar rupju, auſtiā uhdeni mehrftu drehti nobeſet. Auſtiā nobeſeſchana pehz nomafgachanoš ir tapchz eeweh- lama, ka lai meefu nepadaritu pa daudsi glehwi un juhteligu pret auſ- ſtumu. Lai meefu zaur auſtu nobeſeſchanoš nozeectinatu pret tempera- turaš jeb gairu darbofchanoš, tad ka ir ja-iſdara tiklab waſara, ka ari ſeemā.

Pamehginajeet to tika, mihtlahs laſitajaš, tad juhſu dehl iſaugš par weſeleem, ſpehzigeem wihreem, un juhſu meitas tiki iſfargatas no nerwoſiteeš jeb nerwu ſlimibas un no nepatiſkamahs bahluma ſehrgaš.

Brečkš maſchinu dſenamō ſiſſnu fopščanas.

Ja kahda ſiſſna, maſchinai ſtrahdajot, kriht noſt, un ja taš no- teel ari wehl tad, kad ſiſſna ir ſawilſta ſtingrafi, tad to wajaga pa- matigi ar taukeem eefmehtret. Swiki un ſwikainas weelaš, ka laſſo- nijumš, pikš u. t. t., kuruš daudſreiš iſleeta prečkſch peewilſchanoš ſpehka pawairoſchanoš, ir ahdai ſtipri kaitigi. Wini tika iſlihdš uš ihſu laiku un padara ohdu zeetu un traufſu. Siſſnu ſpoles top zaur ſwikeem netihraš, grubulainas, un tamdehl nedeſen wiſas weetas ar weenadu ahrumu. Laiku pa laikam wajaga ſiſſnas ar ſiltu uhdeni nomafgat un ar birſti nobirſet. Tad winas wajaga no abahm pu- ſehm eefmehtret ar tauku un trahna maifſjumu. (Schim maifſjumam jaſaſtahw iſ weenadi leelahm dalahm). Ja buhtu pamatiga eefmeht- reſchana wajadſiga, bet ſiſſnu newaretu atremt no darba, tad tika

drihtſi ahrpuſi eefmehtret. Siſſnu ſmehtre wajaga buht pee leetaſcha- nas 40 gradhu laſitai. Zaur eefmehtreſchanoš ar taukeem top atlihdſi- nata ahdas pamam iſgarojuſchā ſiwe, un zaur to ſiſſnas elastiſzitee jeb atlehziba teel atkal pa-augſtinata. Kad ſiſſna neteel kahttigōš laik- metōš ar taukeem eefmehtreta, tad wina palaudē elastiſzitee, top traufſa un prečkſch ſtrahdofchanoš pilnigi nederiga. Kad ir ja-eefmehtre tah- das ſiſſnas, kaš jau tapuſchās zeetas un ſauſaš, tad maifſjumš jaſaſ- groſa, un proti tad janem 1/3 data tauku un 2/3 dataš trahna. Siſ- ſna paprečkſchu ja-apſlape un tad ar ſcho maifſjumu ja-eefmehtre. Tah- das ſiſſnas, kaš ſtreij zaur mitrumu, wajaga pehz eefmehtreſchanoš ar waſku eeberſet. Jaunakajā laika teel prečkſch maſchinu ſiſſnu ſmeht- reſchanoš waſeliniš ſtipri eewehleš. Bet mehš no ſchihš ſmehtreſcha- noš beedinam, tamdehl ka waſeliniš, tāpat ka wiſi žiti mineraltauhi, ir ahdai kaitige. Sinteniš.

Jantajumi un atbildes.

1. K. G. kungam eekſch S.): juhš mums rakſteet: Jan wair- galu eš fainneetoju kahdš S. muſſchās mahjōš. Mahjai ir pawifam 170 puhra-weetas ſemeš. Schihš 170 puhra-weetas ir wiſas tihrumš ar ſtipru mahla ſemi. Kamehr manš tehūš fainneetoja, tamehr newareja netaſ- das leetaſas paſgroſiſchanoš iſdarit; tomehr, ſimejoteeš uš maſſliſgajeem me- ſſeem, labatahš ſehlaš eegahdofchanoš un labu apſtrahdofchanoš, tapa arweenu taš labakaiš darit. Tomehr, pehz mana aprehtinuma, ir labiſas eenehmumi, tad toš ſalihſina ar iſleetaem lihdſeekem, tika maſu leet' labojuſcheeš. Eš loti labi paſiſtu ſchihš neezigahš labofchanoš eemeſtu, — ta ir lautu nede- rigā eedaliſchana. Pehz kahda weza eefahrtoju, kureſch no S. muſſchās ſe- nakā iſpaſchneeta fainneekem pa dalai tigiš uſſpeeš, gandrihš wiſeem S. muſſchās fainneekem ir ſeme eedaliſa pehz dewinu lauku ſiſtemaš. Bet iſ- praktiſas peereſi, ka ſchi eedaliſchana naw wiš bijuſi ta labakā. Iſnetot maſ- fainneeku, gandrihš wiſeem žiteem fainneekem naw netaſdu ptanu, — ir ti- kai tihrumi ween. Manahm mahjajū ir 2 ahholina lauki, katrs 17 puhra- weetu leelš. Zaurmehtre nemot, wajaga 15 gowin, 4 ſirgeem un ari aitam wiſu waſaru pahrtit uš 17 puhra-weetahm. Tapat ari 17 puhra-weetahm ahholina wajaga dot ſeemaš ebdamo. Kad ahholina ptanija ir bijuſi wila- bakā, tad no lopeem war til-to til daudš peena dabut, žil prečkſch mahjaš wajadſigš, — pee widuwejaš ptanijaš ari ſchā ſinā jaſeekſch truhlumš. Seme teefſam gadu no gada top wahjata un arweenu wairak un wairak iſtaſta. Tam tika war lihdſet zaur lauku derigu eedaliſchanoš, zaur kuru war eemant wairak lobu baribaš, un eenehmumūš war noguntet uš loſkopibu.

Ja juhš mau ſawu padomu ne-atrautu, tad eš eedroſſinatoš wehl to luhti, proti lai juhš peeliſtu kaht lauku eedaliſchanoš ſtahtēš. Wehl eš peemineſchu, ka peena produktūš ſchē war labi pahrdot maſajōš peena ſeeroš un ſweeſtā.

Sawu tagadejo dewinu lauku ſiſtemu eš grihu paſgroſit, bet beſ eeprečk- ſchajaš pamatigaš pahrbauſchanoš no nedrihtſu darit, aiſ bailehm, ka nepa- daru atkal nepareiſi. Man behdiga nahtotne gaidama, ja ne-iſleetaju ſpehz- iguš lihdſekluš prečkſch lauku ſiſtemaš labofchanoš un loſkopibaš paſeſchanoš. Ja mani pahrlabojumi deretu aptaimē par pamahjiſchanoš, tad juhſu labaiš padomš buhtu daudš laba padarijiš.

Atbilde:

Lai waretu ſpreest, waj lihdſchijigā augtu kahtiba pateeſi ir tik ſlihta, ka ſeme, ka juhš ſakeet, teefſam gadu no gada top wahjata, tad buhtu bijiš labi, ja juhš mums buhtu darijuſchi ſinamu ſawu augtu kahtibu 90š laudēš. Tapehž mehš tagad tika wiſepahrtigi waram iſſaſit ſawoš domas, kuruš lauku ſiſtemaš mehš prečkſch ſmagahm waj weeglahm ſemeš ſugahm muſſu klimatā turam par derigatahm. Saprotamš, ka iē ja-eewehro ari ptawaš; jo kad to naw, tad wajaga laudēš par peeteofſchu lopu baribu gahdat, un taš gan ari buhš juhſu fainneezibā wajadſigš.

Prečkſch mihtſtakaš, weeglahm ſemehm, ka ari ſauſōš gaddēš katrā laika apſtrahdajamaš, ir deriga augtu kahtiba weegli eegroſama. Daudš gairu- *) Schihš jantajumš, zaur pahrlaſtiſchanoš, mums daudš mehneſchu wehlak pe- ſuhtitiš.

(Beelikumš pee „Latw. Aw.“ Nr. 51., 1890. g.).

taki taš ir prečkſch wiſahm mahla ſemehm, ka ſauſōš waſaraš top til zeetas, ka daudſreiš netaš naw eeprečhamaš art, un tā tad rudſi un kweeſchi ir jaſeſji papuwe. Taš ir leelš ſliktumš un loti apgruſtina fainneezibu.

Prečkſch tahdahm ſemehm, ka weegli apſtrahdajamaš, mehš, iſ ſaweem daudſgadiſgajeem peedſiwojumeem, turam 7 lauku ſiſtemu par derigako, proti: 1) papuwe, ac ſtaſka mehſteem labi mehſlota; 2) rudſi; 3) ahholiniſch; 4) ahholiniſch; 5) rudſi waj kweeſchi, mehſlota ar 1 maifu ſuperfoſata; 6) ſitai un kartuſeti; 7) meeſchi un auſaš. Tā tad 1 papuweš laukš, 2 ſeemaš labiſas lauki, 2 waſaraš labiſas lauki un 2 ahholina lauki.

Te ir darbi wiſlabati eedaliſi un ari augtu mainiſchanoš, ka peenah- kaš, eewehrota: iē netaš netaš diwi ſteeburu augti weeni palat otrcem. Schee, ka ſinamš, wiſwairak iſtaſchj ſemeš ſpehfu.

Bet prečkſch juhſu ſtipri mahlainaš ſemeš ſchi augtu kahtiba neder; jo kad juhš gribeet apſeht 2 laukuš ar rudſeem un kweeſcheem, tad juhš ari wajaga buht 2 papuwehm. Tā pat maſ juhš ari der 8 lauki, un ari 9 lauki naw prečkſch juhš labi. juhš gan laikam tagad buhš ſchahda, waj lai lihdſiga rotazija jeb riuſchana: 1) papuwe, mehſlota; 2) rudſi; 3) ahholiniſch; 4) ahholiniſch; 5) meeſchi; 6) auſaš; 7) papuwe, mehſlota; 8) rudſi waj kweeſchi; 9) auſaš. Tā ir ſlihta augtu kahtiba. Te ſeme wajaga ar- weenu nabagatai tapt, un ja juhš warbuht ahholina pehz meeſcheem ſehjeet, tad juhš naw jabrihnaš, ka daboneet no wina maſ ebdamā.

Daudš labaki ſawu ſmagā ſeme augtu kahtibu eegrofti 10 laudēš, un proti: 1) papuwe, labi mehſlota; 2) rudſi; 3) ahholiniſch; 4) ahholiniſch; 5) meeſchi; 6) auſaš; 7) papuwe, labi mehſlota; 8) rudſi un kweeſchi; 9) ſitai. kartuſeti; 10) auſaš.

Lai pawairotu ebdamo, tad ir eewehlamš, apſeht otru papuwi, kad ari tika pa puſei, ar wiſu miſtru. Miſtrš janopkauj ſeebu laika un ja-iſgataw par ſeenu. Schai papuwei tad nu gan, katrā ſinā, prečkſch nahtofchajaš ſe- maš labiſas wajadſetu dabut atlihdſinajumu zaur 1 maifu ſuperfoſata. Gegu- taiš ebdamaš bagati atlihdſinajūš iſdewumūš.

Uš tika 170 puhra-weetahm leela ſemeſgabala naw eewehlamš, eerihtot wairak nekā 10 lauku. Pa daudš maſ lauki apgruſtina lopu ganifchanoš, un ari, ſimejoteeš uš augtu kahtibu, zaur to netaš ne-emantotu, kad wehl kahtu lauki peenahſtu kaht.

Gahdajeet par to, ka waret ſawoš abas papuweš labi mehſlot ar ſtaſka mehſleem un 1 maifu ſuperfoſata uš puhra-weetas, kad ari eefahkumā tika pa puſei, — abſtrahdajeet pareiſi ſawu ſemi, — uſareet jau rudeni diſi wi- ſuš rugajuš. ari toš, kaš naht papuwe, lai juhš pawafara ſemi prečkſch wa- ſaraš labiſas newajadſetu diſi kahtinat, jo no tam ſmagā ſeme jaſargajahš, un iſleetajeet tad prečkſch ſehlaš tika labo, ſmagā labiſu: — tad ari juhſu ptanijaš un gada eenehmumi arweenu wairak un wairak peenemſeš.

Beſ ſeena juhš mehl pehz eeprečhjaš jagahda par žiti bagatiſgu lopu ebdamo, ko juhš weegli waret ſaſneegit zaur derigu beechu ſugu auſſinaſchanoš; jo zaur loſkopibaš paſeſchanoš ari ſemkopiba laboſajaš. — Pahru mums derigu beechu ſugu kulturu jeb auſſinaſchanoš mehš rumaſim kahtā iſ nahtofchajeem nummureem.

Augtu kahtiba weena pati to ne-iſdara; wehl daudš žiteem faktoreem ko- pigi jaſtrahda lihdſa, lai ſaſneegtu to mehrki, kuru juhš ſprauduſcheeš. Sinteniš.

Daſchadi ſiſkumi.

Smehre prečkſch darba lopu eejuhgeem.

Ragu tauki ir taš labakaiš lihdſekliš, eejuhgš padarit mihtſtuš; katrā namā wajadſetu tahtu krahuju turēt prečkſch eejuhg eefmehtreſchanoš, lai tee arweenu buhtu mihtſti un lokani. Ja grih nagu taukuš ſagatawot, tad ir ja- faſtampa wehrſchu un gowu ſilbu lauki un nagi, un tad taš wiſš ja-eelēk graſpi. Nu ir ja-uſleij druſtu uhdena un kauli til ſigi jawahra, lihdſi kamehr tauki ſakrahajaš uhdena wiſā. Laiku pa laikam ja-uſleij karſiš uhdenš, lai atlihdſinatu to, kaš iſgaroſiš, ka lai atſchirtee tauki atkal neſatitkoš ar kau- leem un netaptu no teem eefuhtti. Kad wiſi ir atdiſiš, tad eku noſmel, eelēj kruhkaš waj butelēš un noſlahda ſitā weeta. Kad nu uhdenš, kaš zaur to rodahš, jau wairak reiſu ir noletoš no nagu taukeem, tad pehdejoš uſglabā zeeti aiſforletoš kruhkaš. Fr. W.

Slimneeze dſirdeja daktera ſaiſligōš wahrdūš, un uš winas lu- pahm bija manami iſ ſmaidi.

„Pa wehlu, daktera lungš,“ wina atbildeja; „taš, kaš tā, tā eš, paſiſti diſhwi un laudiš, taš, neluhtojot uš to, ka taš wiſeem peede- wiš, neluhtojot uš to, ka ari tahdahm iſrunahm gribetu tiſet, to newar. Kad wiram til iſdodahš peedſiwoš paſchā pehdeja galā labuš aſumir- klūš, redſet labuš laudiš, tad wiſch ari mirſtot til ſchoš ſwehtihš, ſitdi lihgmodameeš, ka tahduš ſatizis ... Waj juhš domajeet, ka žil- wekem ar tahdu uſſtatu ir weegli diſhwot? Waj juhš domajeet, ka wina nemelē no wiſaš ſitdš kahdu gadijumu, kaš winuš pahleeginatū žitadi. Winuš moza un kremt atſiſchana, ka laudiš war tahdi buht; bet atſiſchana, ka wina wina pagahjuſchā diſhwe teem netaš ne-atlauj, žitadi domat, taš winuš wed ſap ...“

Garā runa nogurdinaja ſlimneezi; wina aiſwehra aſiš un, tā liſahš, eemiga.

„Wina ir laba, — lai jodš parauj! — pateeſi, eš wina iſaſ- ſeſchu!“ dakteriš domaja, ſehdecamš uš lahdeš un mihtli noſkatidameeš uš winaš ahtro elpoſchano.

Ruhpigi, ſaneemdamš kopā wiſu ſawu praſchano, dakteriš apluh- toja ſlimneezi un, par laimi, ne-atrada wiš winas ſlimibu par til no- peetnu. Eewehleja tai ſpehzigu ehdeenu, ſawu diſhwokli, mihtſtaku gu- laš weetu un peekodinaja, lai nekauj ſitdij walu, til daudš noruhpeteeš pahrl žilweku launumu. Wiſch nerekhna no ſonāš diwus rubula gabaluš par apraudſiſchano, bet iſaehma no naudaš mata jaunu diwi- deſmitpeezrubulu gabalu, nolita to uš galda, uſtraſtija reſepti, pateiza, ka rihtu atkal peenahſchot un — aiſgahja.

Wakiš ar ſitru ſahweja pee wahrtreem un gaidija. Tilihdſi tā dakteriš bija eefehdeēš kamanāš un ſitgš, dabujiš weeglu pahtagoš ſchahweenu, ſahfa iſchakli tezet, ormaniš newareja wairē nozeeteēš un jautaja:

„Nu, kungš, tā ir ar ſlimajo?“
„Zabrſeſchu, drihš ſeſeēš!“ dakteriš atreuhja.
Ormaniš deewabihiſigi apkuſtojahš.
Pee ſawoš mahjaš iſchahpiš, dakteriš pawehleja ormanim, lai rihtu pulſten peezōš ir atkal kaht.
Uš mahjajū ormaniš brauza ahtri; wiſch gribeja redſet fundſiti un tai pateit daktera preziſgu wehſi.
„Waj ſineet, fundſit, to man dakteriš ſeiza pahru jūmš,“ wiſch jautri ſauza, tik-to taš durwiš bija manamš ... „juhš drihš ſeſeeteēš, buhſeet weſeli!“

Til pateſigi, preeka pilni bija ormana wahrdi, ka tee iſlabinaja ſlimajai aſaraš iſ aſim; wina paſlatijahš uš wina atkal ar to paſchu mihtli pateizigu ſkatu, kaš jau winaſ teiſ to amulſinaja.

„Par to?“ wiſch aikal domaja. „Ko eš tai eſmu padarijiš?“
— Un no jauna ſamulſiš, taš apgreſchāš un gribeja eet ahrā.

„Wakiš,“ wiſch dſirdeja aiſ ſewiš wahju baſi. „nahš ſchurp!“
Winiſch peegahja.

Wina tam iſteiza, ko dakteriš noſajizija, un luhdſa, lai taš rihtā nebrauſ uſ ſkatu, bet lai palihdſi ſonai iſpildit noſajizumūš.

„Jb, jb! Ko nu, fundſit, Natalij Petrowna! Ja, eš, taut til man buhtu nauda, wiſu ſawu muhſchu tewi apſalpotu, — aiſtreektu

ari beſ daktera wiſu tawu ſlimibu ... ſchehl, rau, man ir tewiē!“
Wakiš atbildeja, laſtumā netaš nenomanidamš, ka fundſiti ſauz par „tu“.

Wiſa nahtofchā deena aiſgahja ar darbeem. Daktera noteikumūš, žil ormaniš pratu un ſpehja, taš iſpildija. Seſofchajāš deenāš wiſch iſbrauza uš pektu til tihriš žetoridakaš no deenāš; pirmo waj pehdejo žetoridaku wiſch nowehleja mahjaš darbeem.

Dakteriš apmelleja Nataliju Petrownu katru deen' un atweda lihd- dſa ahrta un ari materialu palihdſibu. Bet ſlimneeze ſcho palihdſibu nepeerehna wiš no laba prahta, bet peeſpeeſta no apſtahtkeem; wina gribeja ſelteeš, meitinaš deht. Wina jau wairak reiſu pamanija, kah- duš kaſſiguš ſkatoš dakteriš uš wina met, — bet, meitinaš deht, wina iſliſahš, ka toš nemaniti.

Atnahja waſara. Bija karſiš. ſkaidri iſmaſgata, glihtā, no jauna ar tapetehm iſſiſtā Natalijaš Petrownaš iſtabā loſg ar atwehrtēš. Palodſē, loſgam katrā puſē, aug diwōš podōš diwi meſchwiſhna toki. Lapāš iſchauſti, lehnai, ſitai wehſminai iſtabā dweſchot.

Pee loga, ſem patihkamā ſokuma, ne tahtu no loti gliht uſtaſi- taš gultaš, ſehdeja uſ trehſleem mahte un meita. Abahm bija rotāš ſeidſjamš darbš: tirtogatawā iſpirta ſchini darba laika daudš treklu, un tapehž ta pamudinaja ſchuwejaš, lai ſeidſjahš, un maſkaja tahm deſmit ſapektu par treklu wairak. Pateizoteeš ſchāi pektai un Wakiš palih- dſiba, mahte un meita diſhwoja — taut' gan nabadiſgi, tomehr beſ truhkuma.

Winaš ſehſch uſ ſchuij, — ſeidſi pabeigt darbu, lai dabutu, mahju apſopuſchāš, wairak atpuhſiteēš, un netaš nepamana, ka pee loga ſitawu polizejaš uſraugš un ſkatoš uš winahm ar tahdu ne-iſprotamu ſkatu, it tā prezatoš pahru to, ka taš atkal redſi.

„Peedodeet, fundſe,“ wiſch runā ſmaididamš un galwu iſbahjiš zaur wiſn'oka lapahm, „waj drihtſtu pee jūmš ee-ee?“
„Wai, tā juhš muhš iſbeedejahi! Ko juhš wehlateeš? ... Nahtat eekſchā! ... ſona, — atdari, meitine, durwiš! ...“

„Eš nahju pee jūmš, zeen. fundſe, loti labāš darifchanoš,“ poli- ziſiſ ſajija, galwu wilddamš atpaka.

Tā mehdiſa pee loga peenahſt un galwu zaur wiſn'oka lapahm pabahſi nejakaiš, ſawu apzeemojumu deht, apniktaiš dakteriš. Scho- deen wina to gaidija, lai pateiſtoš par wina uſmanibu un puſlehm, lai atbildetu uš nepatiſkamu prečkſchlikumu un atwaditoš no wina uš muhſchu; bet, turedamahš wiram par leelu paradnezi, wina bihjaſh no gaidamahš ſarunāš, meſleja derigaš iſrunaš un gaidija iſ kuru aſu- mirtli wina atnahſchano, — bet wina baſš weeta tā iſdirda pawiſam ſweſchu baſi un ſadereja.

Polizejaš uſraugš, mundeerā, ar ſobinu pee ſahneem un wehſul' ſomu, weikš ſehāš, ar ſcheklinja aſim, eeahza iſtabā, nonehna ſepuri un goddewigi pallanijahš.

Natalija Petrowna loti iſbrihniſjah pahru tahdu iſturuſchanoš. Wina, kad tai ſenak bija darifchanoš ar polizeju, ſaehma, winaš na- badſibaš deht, loti ſauſi. — „Kameht tahda pahwehſchanoš? Ko taš lai noſimetu?“ wina domaja un luhdſa poliſiſtam, apſehſiteēš.

„Man ir godš, pateiteeš, zeen. fundſe,“ wiſch atbildeja uſ eeluh- gumu un, pee-eedamš pee galda, kur wina ſehdeja ar uſ ſeeteem nolikto darbu, atwehra ſomu un iſaehma no taš pahpři.

„Pirmš jūmš, zeen. fundſe, iſſkaidroju, ſapehž; pee jūmš atnahjiš, atwehleet, man iſpildit kahtōš formaliteteš,“ wiſch ſajija, noſehdeēš pee galda Natalijaš Petrownai pretim.

„Wiſpirmš atwehleet, man iſſinat, kaš bija juhſu tehwoš?“
Wina atbildeja.

„Juhš ſauz par Nataliju Petrownu ſacharowu?“

„Ja!“

„Jūmš ir diwidemſit ſeſchi gadi?“

„Ja!“

„Juhſu meitu ſauz?“

„ſoru!“

„Waj juhš ne-atzerateēš kahdaš kruſtmahteš, kaš diſhwoja Jaro- ſlawāš gubernā?“

„Azeroſ! Ta ir Wakiſja Nikolajewna Trebš, manāš mahmināš mahja; wina apprejeja bagatu koloniſtu, Wahzeeti.“

„Tā ir! Tā tad juhš eſeet pateeſi ta, kuru man uſdewa uſmeſlet ſchint leelajā pilſehta. Tagad eš droſchi jūmš waru paſaſit, ka juhſu kruſtmahte miruſ un juhš mantojeet wiſu winaš mantu un naudaš ka- pitalu no 14 tuhſt. rubuleem, kaš nogulditi ſrona bankā Jarowlawāš nodatā, un — luht pehž juhſu rotāš,“ wiſch peeteiza wehl kaht ar mihtſtu ſkatu. „Eš eſmu neprejejeēš; man peeder deſmit tuht. rublu, un eš waru darit juhš laimiguš! ...“

Juhſu pahraemta, Natalija Petrowna noſehdeja wiſu laiku klui. Wina neteiza tahdai leelai laime; tikaſi pee poliſiſta pehdejeem wahr- deem ta paſmiheja.

„Waj naw pa daudš ſeidſigi, luht pehž manāš rotāš? Eš, dſir- ſcheet, diſhwi pa daudš labi paſiſtu, lai tizetu ſchahdeem wahrdem, ka juhš til peepeſchi mani eemihlejuſcheeš ... Juhš it weentahſchi gri- beet til manu naudu! ... Saproteet, ſapehž iſleeteeteēš til beſkaunigi getigi! — Ja eš pateeſi dabuju (wina to wehl neteiza) til daudš nau- daš, tad pamahzeet, kaš man jadara, lai dabutu wina rotā, un eš par to jūmš pateiſchōš ar tuhtſtoſch' rubuleem. Waj eſeet tā ar meeru?“

Tā bija manta poliſiſtam, kaš tika meloja, ka wina eſot kapi- talš. Saprotamš, ka wiſch bija meerā ar tahdu bagatiſgu peedahma- jumu, paſajija Natalijaš Petrownai, kaš jadara, dabuja rakſtu par ap- ſolitaſteem tuhtſtoſch' rubuleem un — aiſgahja.

„ſorit, mehš eſam bagataš!“ mahte iſſauzahš, ſawu meitu pee truhſim ſpeefdama. „Tagad eſam bagataš, aiſbrauſſim projam no ſchejoneš un buhſim laimigaš! Tagad man ir teehba, ſaiſit wina diſhwi kopā ar manu ... Tagad tew buhš jaunš tehſiſch, manu en- gelit! Wiſch tewi mihleſh, tā ir eš wina mihtu ... al, ja! ... eš wina mihtu ...“

Behnš iſbihjaſh pahru nahtofcho diſhweš pahrmainu; wiſch bija tā ſaradiš kopā ar ormani, tā mihleja wiſnateēš wina rotāš, glaudit ſtali wina ſitru, tā bija eeadiſ kopā ar ormani uſwahrit teju, kuri- nat kraſniš un pagatawot ehdeenu, kad mahte bija ſlima, ka domāš, ka nu buhš no wina jaſchirahš, iſſpeeda tam aſaraš.

Basniza un skola.

„Gods Deewam augstibā un meers wirs semes un zilwekeem labš prahts!“

Tā sivehtee debesu pulki gawileja pirmā Seemas-swehtku nakti, to behrnina apweiznadami, kas, no jumprawas Nahrjias peedfimis, guleja Belemes silitē, autās eetihtis. Tā wehl schodeen, schini swehtku laika, wifas pafaulas malu malas gawile, kur til ween fristigi zilweki dšiwu, kas preefch ta Jesus behrnina sawus jesus loka un wina swehtu peedfimschanas deenu ar preeku apweizina.

„Gods Deewam augstibā!“ Gods tam firds-scheligam debesu Tehwam, kas naw gribejis muhschigi dufmotees pahz ghezigo pafauli, bet nu jeku ir atradis, tā sawu swehtu taisnibu waretu faweenot ar sawu Tehwa mihschibu! Gods Winaam, kas sawu weenpedsimuscho Dehlu naw taupijis, bet Tam lizis nonahkt no debesim un peenent muhsu wahjabs meefas un afinis! Gods tam Deewam, kas mums par brabli palizis un, muhsu kahrtā atrastis, naw faunejees, lopu siliti few nemt par schapuli un prahtus autinus few par apsegu, — kas pafemiba dšimis un pafemiba staigojis un beidlot muhsu weeta kruzta nabwi iskeetis, to muhschigo salihdsinaschanas upuri upurejis un ar sawu afinim muhschigu atrastinaschanas maksu ir sagabdajis par pafaulas grehkeem! Gods Winaam un ne mums! Mehs pafchi esam itin neeeka un nespehjam it neta, — mums truhft wifa teifschana Deewa preefchā. Mehs esam zaurzaurim netaisni grehzeeki, pafuschanas un dufmibas behrni, kas til nabwi un elles sodu pelnizuschi. Winaam ween lai ir gods, kas mums par weetneeku palizis un muhs no sodibas war isglahkt, — kas muhs taisno, kas muhs pesti no nahwes un no wella waras!

Un to Winaam ir darijis. Zilweks tapis un preefch mums miris, Winaam Deewa dufmas ir remdejis. Nu jauna schelastibas faulite spidh schihs pafaulas tumšiba, — tamdeht ari libdi ar engetu koreem dšedom schodeen tahtaki: „un meers wirs semes!“ Meers ir tagad pee wifseem teem, kas Deewam augstiba godu demuschu, Jesu Kristu ir peehmuschu par sawu Kungu un Pestitaju. Pee schihs pafaulas behrneem, kas netiziba maldabs, meera, sinams, ne-atradisi! Tur tikai walda naidis un stihds, — tur tikai traka dšihshanas pehz mantas un goda, pehz isnihzigeem fahrumeeem un preekeem, — tur nemeers firdi, tur nemeers mahjas, tur fauna firds-apsina allaschin trauze dwehseles meeru, un behdu laika tur atskan begaliga kleeegschana un raudaschana, jo tur naw atspaida, tur naw neweena eeprezinataja un behdu remdetaja! Bet tee, kas ir Deewa behrni, tee fina, tā un kur meers ir atrodams scheitan wirs semes. Scho meeru tikai Tas war dot, kas Seemas-swehtku nakti peedfimis, kas ishtenais, muhschigais Meera-leelskungs! Winaam remde nemeerigahs dwehseles wislarstako ilgojchanas un dšihshanas. Winaam mums apgalwo un apleezina, ka, zaur Wina afinim schelstiti un taisnoti, nu wairs nestahwam apafsch Deewa dufmibas, bet esam Wina mihsche, atpestite behrni un debesu walstibas mantineeki. Un tahda apsinaschana dod firdi meeru! Winaam mums ufrahda schihs pafaulas un winas mantu isnihzibu; Winaam mahza, dšihsees pehz augstakas, dahrgakas, ne-isnihzigas mantas, t. i. pehz debesu walstibas un winas taisnibas. Winaam mahza, meeru turet ar faweeem tuwafem; Winaam mahza, sawus enaidneekus mihlet, tos swehtit, kas muhs nolahd un labu darit teem, kas muhs eenihst un waija. Tā Winaam wifu naidu un stihdu grib isnihzinat no semes wirfus un wifus sawus tizigos grib faweenot jaulā, mihlā weenprahtiba, fatiziba un

meera. „Winaam stopus salausch un kareem leel mitetees wirs semes.“ It teescham, fawu meeru Winaam mums dod, — ne tā, tā ta pafaula to dod, — bet to meeru, kas augstaks par wifu zilweka fapraschamu.

Tamdeht tad ari nu trefchā kahrtā drofchi waram dšeedat: „un zilwekeem labš prahts!“ Waj tad mums nebuhs buht labam prahtam, kad sinam, ka tas Meera-leelskungs pahz mums walda un muhs schodeen un ilkatru brihdi war atpestit no wifa fauna pee meefas un pee dwehseles? Waj mums nebuhs buht labam prahtam, kad sinam, ka, lai gan scheitan dauds behdas, fahrdinaschanas un grehtibas jamiht, tomeht ta debesu walstiba mums peeder un debesu wahrti mums allaschin stahw atwehrti, ja tikai paleekam eefsch tizibas faweenoti ar sawu Pestitaju? Waj mums nebuhs buht labam prahtam, kad sinam, ka ari Deewam ir labš prahts pee mums, — ka Wina bahrdšiba nu tagad ir mitejusees un Wina dufmiba atstahjusees? Ja Deews preefch mums, kas buhs pret mums? Jo Winaam nu wairs ne-ufshko muhsu grehkus, bet ufshko tikai muhsu tizibu, un ja tad pee Wina turamees ar sipru, drofchu, preezigu, dšiwu un augligu tizibu, tad ar to peeteek, — tad schi tiziba muhs taisno un, schihs tizibas deht, Winaam tura labu prahtu uf mums, un beidlot muhs puschko ar muhschigas dšihwibas kroni, Jesus Kristus, fawa mihlā Dehta, labad.

Tamdeht — gods Dew, Tu mihlāis Kungs un Pestitajs! No wifas firds Dew pateizam, ka Tu esi nonahjis pee mums nabaga grehzekeem, muhs til bagati ar dabawinat ar sawu angstahm debesu dahwanahm! Al, pildi muhsu firdis ar sawu Swehtu Garu, ka wifas weetas Deewam godu dodam, ka lai meers buhtu wirs semes un zilwekeem labš prahts! Uf to swehti ari scho muhsu jaulos Seemas-swehtkus mums un wifai fristigai draudsei tur' un tahtu! Amen. H. A.

Dahwanas.

Jelgawas eezirkna-komiteja preefch Ewang.-Lutera palihdsibas-lahdes ir no Oktobra mehnescha sch. g., kad beidsamo reis schahdas dahwanas tifa ishludinatas, atkal fashchmufi fekoschos dahwinajumus: No Leel-Auzes draudses 45 rubl.; no Kalnamuichas dr. 6 rubl. 92 kap.; no Meschamuiichas dr. 45 rubl. 55 kap.; no Meschamuiichas dr. preefch Jehlabshates 9 rubl. 76 kap.; no Jaun-Auzes dr. 8 rubl.; no Wirjawas dr. 19 rubl.; no Jelgawas Latweeschu rihta draudses 27 rubl.; no Tufuma Latweeschu un Sehmes dr. 31 rubl.

Jelgawā, 1. Dezembri 1890.

D. Westermann's,

Ewang.-Lutera palihdsi-lahdes Jelg. eezirkna-komit. kaseeris.

Jelgawas kurlmehmo fskolai par labu eeahza Nowembera mehnesi schahdas dahwanas: No Dshuhfites draudses zaur mahzituju Wilpeta lgu 7 rubl. 7 kap.; no Satas dr. zaur prahwefu Berndta lgu 2 rubl. 46 kap.; zaur mahz. Greinerka lgu no Talsu Wahzu dr. 6 rubl. un no Talsu Latweeschu dr. 7 rubl.; no Leepajas Latweeschu dr. zaur mahz. Schona lgu 7 rubl.; no Scholes dr. zaur mahz. Schillinga lgu 5 rubl.; no Heretas dr. zaur prahwefu Wagnera lgu 18 rubl.; no Jelgawas Latweeschu pilsehtas dr. zaur mahz. Grafza lgu 21 rubl.

Dodeht, tad jums taps dots. Wifa laba dahwana nahf no augfchenes.

Sirfnigu pateizibu issaka

Preefch neeziba.

Seemas-swehtku dšeesma.

Pezh E. M. Arndta; miris 1860. g.

Meld.: Es zehlees swehts un wefels.

1. Nu Deewa Dehts ir dšimis, Nu beigtas wifas molas
Tas mihlāis Jesus Kristis; Mums behdu bahrineem, —
Nu eenāids wifis ir rimis, Nu Tehws pats issteepj rokas
Pats Deews nahf pee mums mist! Pezh mihleem behrnimeem.
Nu debese augstibās, Winaam grib, lai wifa libdi,
Pee engteem leeli preeki, — No grehkeem atgreesufshees
Ir wifa grehzeeki Un Winaam padevufshees,
Wirs semes lihgfmojahs. Ge-eetum debeseis.

2. Nu naktis ir pagahjuši, Tāpehz, af dwehseles, teizeet
Un jauna gaisma spidh; Scho mihlā Weefiti,
Nu faulit ufreetufi, Un Winaam augsti sweizeet,
Teem, kas wehl tumfā mihlā! Kas nahf til scheligi, —
Debeseis atwehrtas, — Kas muhs grib labinat
Ko wehl ar grehkeem pihtees? Ar faldeem, mihleem wahrdem
Ko wehl no elles bihtees? Un debeseis preekeem gabrdem:
Kas tiz, tas isglahbjahs! „Al, behrni, nahzeet kahrt!“

Seemas-swehtkōs.

Meld.: Al, Jerusaleme, moodee!

1. Tumschahs apsehtas toy gaischās,
Kur engelīs pee ganeem laischās;
Tee trih u lauka isbailes,
Swehtais, teem tur kahrtu stahdams,
Teiz, laipni winas meerinadams:
„Jums leelu preeku wehtu es.

Jums dšimis Pestitajs,
Pats Deewa Swaditais,
Jesus Kristus,
Par sismi schē:
Tur Belemē
Gul Godis Rehninisch silitē!“

2. Pafaula gul grehtu spailēs,
Ir gani nejehti, fawās bailes,
Scho preeku godam daudfinat.
Weenigees til debese' pulki,
Kā Deewa noslehpumu tukfi,
Steids Winaam godu apdšeedat.

Tee preeka fšandina,
„Gods Deewam augstibā,
Meers wirs semes
Un zilwekeem
Labš prahts ar teem!“ —
Al, falda wehtis preefch tizigeem!

3. Lai schi debese' wehtis ar mana!
Lai wifa mana dšihwofschana
Ween Deewa godam nodota! —
Rehnin' silitē, af dširdi,
Nem mahjas weetu manā firdi, —
Nahz, debese' gaisma, tumfā!
Kad Tu, Kungs, esi mans
Draugs, wadons, fargs un gans
Schini muhschā,
Tad muhschiba
Ar statama

Man Lawa debese' godiba! Fr. Mahlberg.

„Bet waj Washtis, mem', paliks pee mums?“ meitene prasja schakufredama.

„Ja, ja, manu funit', neraudi, ir wiasch buhs pee mums!“
Drufu apmeerinajuschahs, wiasas apsehdabs no jauna pee galda un nehmahs pabeigt darbu. — To pabeiguschas, wiasas ufstahdija tehj mafschinu un nofchdabs pee loga, omani gaididamas.

Domana eedshwe wehl weenumeht bija otrpus feenas; is wina nejaufabs golas til bija tapis glihts, patihlams lambaritis; labahs feewetes ajs ne-astahja tur neweena pihlischā. — wisur bija wifis tihrs, wisur wifis fashchubts, wisur ufmaniba, pateiziba redsama par labdaribu.

Wiasch bija apradis ar domahm, dšihwot tikai preefch „kundstēs“, strahdat preefch wiasas, palihdjet wiazai, kur waredams; wiasch newareja wiazu bef fewis ne eedomatees. Pawadidams brihwilauku pee wiasas, dach'reis lo pahrunadami, dach'reis klufedami, wiasch arweenu fajuta, ka winaam naw dufschas; „man naw dufschas, tas ir, es baidos.“ wiasch domaja. Bet schi neduhschiba nezehlahs wid no bailehm, bet no glu chi jiwadahm juhtahm.

Natalija Petrowna redseja un faprata schihs juhtas.

„Wiaz, brauz! Sona, lez ahtri glahses uf galda!“ wina mudinaja, isdirdufi pahstamtu pakawu duneschānu un ratu rihbeschānu.

Washtis ar dakteri peebrauja pee durwim.

Wiazus fatidama, Natalija Petrowna nefe teizeja pahz sawu laimi.

Pezh tehjas, kuru nodsebra wifis ischetri kopā, dakteris metleja isdewigu brihdi, kur waretu dabut atbidi. Natalija Petrowna pafschdabs wiazam preefchā:

„Pateijos jums, daktera lungs, no wifas firds par juhsu publehmu, kuru panahstums tas ir, ka es iswefelajos un tagad fpehju jums atbildet uf juhsu til mihlo preefchlikumu... tikai mana atbilde jums nepatiks... es jums atbildeschu ne ar wahrdem...“ Wiaz runaja breesimigi aistustinata.

„Washt, panahz jel schurp!“
„Washtis atnahja.“
„Nobutischo mani!“

Wiasch, neprasdams, ko eefahkt, nolaida rokas uf semi un fneefschahs — butschotees.

„Al, ne tā, ehems!“
Wiaz ahtri uflehja, apkehrahš tam gar kattu un ufspceda uf wina luhpahm garu, karsu butschinu.

„Washt, tu buhs mans wihrs! — Tu tadfchu mani mihlā?“
„Washtis bija gluhchi apweizis no laimes un newareja irunat ne wahra; bet dakteris, atstahdams par peemiru sawu speeki un zimduš, aishchida behgchus projam.

Salaulajuschees, jaunee laudis aishbrauja uf fahdichu Jarostlawas gubernā, atshrija dakterim atpafak, ko tas bija isdewis, bija palihdšigi nabageem, un dšihwo tur tagad tā, tā lai Deews dod katram dšihwot.

Subifchaninowa stahste. Tultojis — rg.

Wezu laifu atminas.

1. Seemas-swehtku nakti sirgi farunajotees pahz nahfamahm leetahm. Kahds wihrs ufshchis swehtku nakti uf staka augfchās, noklaufitees sirgi farunas. Sirgi runajuschu, ka tam ari buhschot nahfamā gadā jamiht, kas uf staka augfchās klaufitees. Wihrs gan nostrehjis tubdak stegichus semē, bet neko wairs nelihdsejis, jo tas drihs pehz tam nomiris.

2. Seemas-swehtku wakara peeder dširawu azi ar labibu, un ar scho labibu swehtku rihta bazo wifas; tad winas nemaldotees, bet turpat mahja dehtot olas.

3. Kad pirmo swehtku rihta gowis dširdot ar klajju uhdni, tad taps wafara plahnu peenu dodot. — Sirgeem jadod swehtku rihta bef gaismas ausas, — tad tee labi kojotees.

4. Kad mahja deg un lahds zilweks uguni dabon galu, tad uguns blahšnumā padebeshs esot kruzis redsams, un ja sirgi fadegot, tad esot palawis redsams uguns atspihdumā. Uf nodeguschu ehlu weetas nebuhs jaunu taisit, tad degs atkal, bet zita weeta, kad ari til masu leetu pahrgosot. No sibina atdedfinatu ehlu nemas nebuhs dshst; zitadi jaunahs atkal topot no sibina nodedfinatas.

5. Kahds burwis gribejis noburt otra sirgus un labibu. Wiasch ufshchis totā un fauzis: Lai ne-augi rudsi, meeschi, lai neweedsi kumelini! — Kahds labš zilweks to isdširdis un atfauzis preti: Lai aug rudsi, lai aug meeschi, lai neweedsi labi kumelini! — Tamdeht, ka labais zilweks tā fauzis, tad burwja wahrdi palikuschi bef fpehta.

Tizhans.

Drupas un druskas.

Labš palihgs.

Rehninisch Fridrikis Wilhelms IV. reis jaulā rihta stunda, weenfahrschōs ziwilwahrtōs gehrbees, pafatigajahs pee jaulahs pils Potsdamā. Tē uf jeta, kas wed gar pils dahru, wiasch eeraudšija feewinu, peena pahrdeweju, kas, ratōs fehdedama, sawu lopinu, ehfeli, nahwigi pehra. Rehninisch peegahja feewinai tuwaki un prasja, kamdeht tad schi til duhschigi ehfeli misojot. Naudadama, ta atteiza: „Al Deews, man ir jasteidjahs, toti jasteidjahs, un nu schis safoditais krampis negrib patezet. Ja noteiktā laika ne-efsmu pilsehtā, tad pafadeschu wifas sawas kundes, wifus sawus peena pirjejus. Bet es jau wina nikas pahstisu. Ja tikai fahds tam panemtu aij auzim, un es no otra gala winaam ufshchautu ar pahtagu, tad jau gan tas eefahktu tezet.“ — Rehninisch nu itin nopeetni jagrahba lopinam aif auzim un feewina ufjirta tom ar pahtagu, — un te, ehfelis eefahktu rikschot un peena pahrdeweja itin drih nonahja ar sawu wejumu Potsdamā. Aifbraujot, wina jo laipni pateizahs nepahstamajam lungam. — Mahjis pahrnohjis, fehninisch stahsija sawai laulatai draudseim, lahda wihse tas peena pahrdemejai kibelē bija ipalihdsejis. Augstajai kundsei, tā likahs, schahda fawa wihra labrdiba nepatifa, un wina peefihmeja: „Mihlāis Frijzi, tā krona prinzijs tu nu gan wareji tā darit, bet ne wis tā fehninisch.“ — „Mihlāis behrns,“ fehninisch atbildeja fmedamees, „mans nelatika tehws zit dacham labam ehfelim palihdseja!“

Bronkfa matu adatas.

Tagad pee kundsehm atkal radusees jauna mode, proti walfat bronkfa matu adatas. Schi mode nu nerahdabs wis buht pilnigi bef breemahm. Kahdai kundsei, kas tahdas bronkfa adatas tā galwas rotu walfaja, fahla, kad wina schihs adatas 8 deenas bija leetajusi, galwa fahpet. Schihs galwas fahpes arweenu wairak un wairak peenehmahs sirpuma. No lahdas pahstamams kundses wina, few par brihnumu, dabuja dširdet, ka ari scho esot galwas ahdas fahpes preefch lahda laika mozijuschas, bef ka ta buhtu warejusti atrast wina zehloni. Weidst wina greesufshees pehz padoma pee sawa mahjas ahrista. Ahrist, pehz ilgās klaufschinaschanas, esot beidst wina no mateem iswiljis refnahs bronkfa matu adatas un, tahs kreemni apluhkajis, tas esot isflaidrojis, ka galwas fahpes gan rahdotees buht zehlfuchahs no schim matu adatahm. Tā ka ahdas kundses wehlatu, kad winas bronkfa adatas newalfaja, pateesi wairs galwas fahpes nemozija, tad ahrista isteifums rahdabs buht pateese. Muhsu kundsehm talabad gan buhtu eewehlam, schai jaunajai modei til alli wis nelatpot.

Salamana fpreedums.

Kahdas Wirtembergas pilsehtinas preefchneeks ne fen atpafak tairisa fpreedumu, kas toti lihdsinajahs pahstamajam Salamana fpreedumam. Tur bija apmetees lahds teatera rahditaju pulks, kura dšeadshanas preefchneesumi nestahwaja wis uf augsta pahshpeena. Panahkums bija tas, ka israhdes tika trauzetas zaur fwilpochānu un kleeegschānu. Pilsehtinas preefchneeks nebija ar tahdu publikas isteifschānos meera, — bet negribeja ari ne ar weenu, ne ar otu partiju fanaidotees. Tamdeht wiasch lifa peefst pee israhdes ehlas schahdu sinojumu: „Subinajums. Swilpochānu un trauzejofcha trofshāna tairischāna top publikai aislegta. Bet tāpat ari teatera fpehtstajeem teel aislegtis — nepareisi dšeedat. Kas to ne-ewehros, tiks mafakais ar diwi mahrlahm fodits. Pilsehtas preefchneeks X.“

Tehwa leppnum.

Zirka direktors (uf jaunu klāunu): „Waj jums ari ir behrni?“

Klāuns: Ja, meitene un sehns. Meitene dauds neko neder; bet sehns — tas taps deenas leels mahfshineeks.“

Zirka direktors: „Tā! No kam juhs to sineet?“

Klāuns: „Domajatees tikai, direktora lungs, sehns ir tikai triju gadu wezs un wiasch jau kosch few lahjahm nagus nos!“

Aritmogrifa usminejums.

(Stat. 49. nummurā.)

Kapufins. Niasa. Salas. Itala. Putas. Apis. Isna. Sunš. Ans. Uta.

(Uminejuschu: Grünbergu Frijis un Hermanu Wilis, J. Wihlolinch, Gindina Schanis un Grensbergu Schanis, Jelgawā; Karl Kirpen, Waf-Abguldē; J. A. Zandows, Leel-Nehtelē; Gezwamalectis.)